



LAMINATOR ULG 350 B1

(FI)

LAMINOINTILAITE

Käyttöohje ja turvallisuusohjeet

(LT)

LAMINAVIMO APARATAS

Naudojimo instrukcija ir saugos nurodymai

(LV)

LAMINĒŠANAS IERĪCE

Lietošanas pamācība un drošības norādījumi

(SE)

LAMINERINGSAPPARAT

Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar

(EE)

LAMINEERIMISSEADE

Kasutusjuhend ja ohutusteave

(DE)

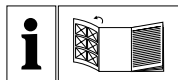
(AT)

(CH)

LAMINIERGERÄT

Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

IAN 390956_2201



FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens/maskinens funktioner.

LT

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

EE

Pöörake enne lugemist joonistega lehekülj lahti ja tutvuge seejärel seadme kõikide funktsioonidega.

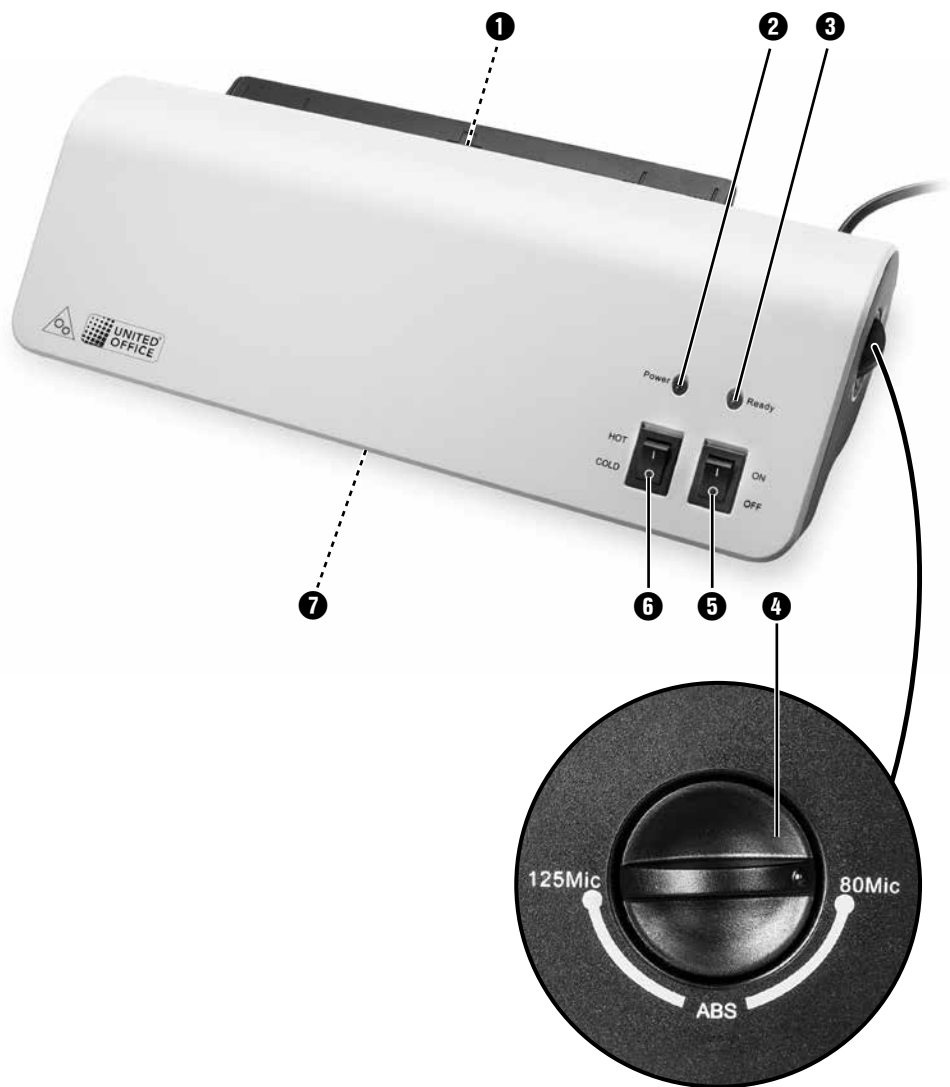
LV

Pirms lasišanas atlokiet lappusi ar attēliem un pēc tam iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI	Käyttöohje ja turvallisuusohjeet	Sivu	1
SE	Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar	Sidan	15
LT	Naudojimo instrukcija ir saugos nurodymai	Puslapi	29
EE	Kasutusjuhend ja ohutusteave	Lehekülj	43
LV	Lietošanas pamācība un drošības norādījumi	Lappuse	57
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise	Seite	71



Sisällysluettelo

Johdanto	2
Tätä käyttöohjetta koskevia tietoja	2
Tekijänoikeus	2
Vastuunrajoitus	2
Määräystenmukainen käyttö	2
Turvallisuus	3
Tärkeitä turvallisuusohjeita	3
Sijoitus ja kytkennät	4
Toimituslaajuus ja kuljetustarkastus	4
Sijoituspaikalle esitetyt vaatimukset	5
Sähköliitäntä	5
Laitekuvaus	5
Käyttö ja toiminta	6
Sopivat kalvotaskut	6
Kytkeäntäätasot	6
Kuumalaminoinnin valmistelu	7
Kylmälaminoinnin valmistelu	8
Laminoinnin kulku	9
Tukkeutumisenestotoiminto	9
Puhdistus	10
Säilytys	10
Hävittäminen	11
Laitteen hävittäminen	11
Pakkauksen hävittäminen	11
Liite	11
Tekniset tiedot	11
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutusta koskevia tietoja	12
Kompernass Handels GmbH:n takuu	12
Huolto	14
Maahantuoja	14

Johdanto

Tätä käyttöohjetta koskevia tietoja

Sydämellinen onnittelumme uuden laitteesi johdosta.

Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Tämä käyttöohje on osa laminointilaitetta ULG 350 B1 (jatkossa „laite“) ja se antaa tärkeitä ohjeita laitteen määräysten mukaisesta käytöstä, turvallisuudesta liitännästä sekä laitteen käytöstä.

Käyttöohjeen on oltava jatkuvasti käytettävissä laitteen lähellä. Jokaisen laitteen käytön ja häiriön poiston parissa toimivan henkilön on luettava se ja noudatettava sitä.

Säilytä tämä käyttöohje ja luovuta se eteenpäin laitteen mukana seuraavalle omistajalle.

Tekijänoikeus

Tämä asiakirja on suojattu tekijänoikeuden perusteella.

Kaikenlainen monistaminen tai jälkipainatus, myös osittain, sekä kuvien toistaminen, myös muutetussa tilassa, on sallittua ainoastaan valmistajan kirjallisella suostumuksella.

Vastuunrajoitus

Kaikki tämän käyttöohjeen sisältämät tekniset tiedot, liitäntää ja käyttöä koskevat tiedot ja ohjeet vastaava viimeisintä tasoa painatushetkellä ja ne on annettu tähänastiset kokemuksemme ja tietomme huomioiden parhaan tietomme mukaisesti.

Tämän käyttöohjeen tiedoista, kuvista ja kuvauksista ei voida johtaa minkäänlaisia korvausvaatimuksia.

Valmistaja ei vastaa mistään vahingoista, joiden syynä on ohjeiden noudattamatta jättäminen, muu kuin määräystenmukainen käyttö, virheellisesti suoritettut korjaukset, luvottomasti suoritettut muutokset tai muiden kuin sallittujen varaosien käyttö.

Määräystenmukainen käyttö

Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan paperisten tai pahvisten asiakirjojen kuuma- ja kylmälaminointiin kotitalouksissa. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu liike- tai teollisuuskäyttöön.

Muu tai tämän ylittävä käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi. Emme vastaan mistään määräystenvastaisesta käytöstä johtuvista vahingoista. Vastuu on yksinomaan käyttäjällä.

Turvallisuus

Tässä luvussa annetaan tärkeitä turvaohjeita laitteen käsittelyyn. Tämä laite vastaa säädettyjä turvallisuusmääräyksiä.

Asiaton käyttö voi johtaa henkilö- ja esinevahinkoihin.

Tärkeitä turvallisuusohjeita

Huomioi laitteen turvallista käsittelyä varten seuraavat turvaohjeet:

- Tarkasta laite ennen käyttöä ulkoisten silmämääräisesti näkyvien vaurioiden varalta. Älä ota vaurioitunutta laitetta käyttöön. On olemassa sähköiskun vaara.
- Anna laitteen korjaukset ainoastaan valtuutettujen ammattiyritysten tai asiakashuollon tehtäväksi. Asiattomat korjaukset voivat aiheuttaa huomattavan vaaran käyttäjälle. Lisäksi oikeus takuuseen raukeaa.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, anna valtuutetun ammattihenkilöstön tai huoltopalvelun vaihtaa se uuteen vaarojen välttämiseksi.
- Älä koskaan käytä laitetta sähköjohdon ollessa viallinen. On olemassa sähköiskun vaara.
- Älä käytä jatkojohtoa tai haaroitusjohtoa, jotka eivät vastaa tarvittavia turvallisuusmääräyksiä.
- Pistorasian on sijaittava helppopääsyisessä paikassa, jotta virtajohto voitaisiin hätätapauksessa irrottaa helposti.
- Älä käytä laitetta ulkoisen ajastimen tai erillisen kaukovaikutusjärjestelmän avulla.
- Tätä laitetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet lapset sekä rajoittuneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai puutteellisen kokemuksen ja/tai tiedon omaavat henkilöt, kun heitä valvotaan tai kun heitä on opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja he ovat ymmärtäneet käytöstä aiheutuvat vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.

- Älä käytä kuumalaminointia syttyvien, kuumuudelle arkojen ja/tai sulavien materiaalien laminointiin. Älä myöskään käytä asiakirjoja, jotka ovat lämpöherkkiä ja joiden värit tai laatu voivat huonontua kuumuuden seurauksena.
- Älä yleisesti laminoi ainutlaatuisia tai arvokkaita asiakirjoja. Vaikka laite vastaa kaikkia voimassa olevia turvanormeja/-standardeja, virhetoimintoja ei voida koskaan täysin poissulkea. Laitteen toimintahäiriöt voivat johtaa laminoitavan asiakirjan vahingoittumiseen.
- Laite on tarkoitettu käytettäväksi vain sisätiloissa.

VAROITUS – LOUKKAANTUMISVAARA!



Liikkuvia osia

Pidä ruumiinosat poissa liikkuvien osien lähetyviltä. On olemassa puristumisvaara!

Sijoitus ja kytkennät

Toimituslaajuus ja kuljetustarkastus

Laite toimitetaan vakiona seuraavin osin:

- Laminointilaite ULG 350 B1
- 10 x kuumalaminointiin tarkoitettua DIN A4 -kalvotaskua (80 mikronia)
- 10 x kuumalaminointiin tarkoitettua DIN A5 -kalvotaskua (80 mikronia)
- 10 x kuumalaminointiin tarkoitettua kalvotaskua käyntikorteille (80 mikronia)
- Tämä käyttöohje

OHJE

- Tarkasta toimituksen täydellisyys ja tuote näkyvien vaurioiden varalta.
- Jos havaitaan puutteita tai puutteellisen pakkauksen tai kuljetuksen aiheuttamia vaurioita, ota yhteyttä huollon palvelunumeroon (katso luku **Huolto**).
- ◆ Ota laite, kalvotaskut ja käyttöohje laatikosta.
- ◆ Poista kaikki pakkausmateriaalit.

VAARA

- Pakkausmateriaaleja ei saa käyttää lasten leikkeihin. Ne voivat aiheuttaa tukehtumisvaaran.

Sijoituspaikalle esitetyt vaatimukset

Laitteen turvallista ja virheetöntä toimintaa varten sijoituspaikan on täytettävä seuraavat edellytykset:

- Aseta laite sitä sijoitettaessa kiinteälle, tasaiselle ja vaakasuoralle alustalle.
- Pystytä laite niin, että laminointilaitteen edessä on vähintään 30 cm vapaata tilaa. Muutoin kalvotasku saattaa laminoinnin jälkeen jäädä osittain laitteen sisään.
- Älä käytä laitetta kuumassa, märässä tai erittäin kosteassa ympäristössä tai syttyvien materiaalien läheisyydessä.
- Pistorasian on sijaittava helppopääsyisessä paikassa, jotta virtajohto voitaisiin hätätapauksessa irrottaa helposti.

Sähköliitäntä

HUOMIO

- Vertaa ennen laitteen liittämistä tyyppikilvessä olevia liitäntätietoja (jännite ja taajuus) sähköverkkosi tietoihin. Näiden tietojen on vastattava toisiaan, jotta laite ei vahingoittuisi.
- Varmista, että laitteen virtajohdossa ei ole vaurioita eikä sitä vedetä kuumien pintojen ja/tai terävien reunojen yli.
- Varmista, ettei virtajohtoa vedetä kireälle tai taiteta.
- Älä jätä virtajohtoa roikkumaan reunojen yli (ansalankavaikutus).

◆ Työnnä verkkopistoke pistorasiaan.

Laitekuvaus

- ❶ Kalvorako kalvon manuaaliseen syöttöön
- ❷ Merkkivalo **Power** (laite kytketty päälle)
- ❸ Merkkivalo **Ready** (käyttövalmis)
- ❹ Tukkeutumisenestokytkin ja kalvonpaksuuskytkin
- ❺ Virtakytkin (ON/OFF).
- ❻ Valintakytkin kuuma- ja kylmälaminoinnille (HOT/COLD)
- ❼ Kalvonpoistorako

Käyttö ja toiminta

Tässä luvussa annetaan tärkeitä laitteen käyttöön ja toimintaan liittyviä ohjeita.

Sopivat kalvotaskut

Voit käyttää kuumalaminointiin kalvotaskuja, jotka ovat korkeintaan 230 mm leveitä ja korkeintaan 125 mikronin paksuisia. Kylmälaminoointiin voidaan käyttää paksuudeltaan korkeintaan 200 mikronin kalvotaskuja. Varmista, että käytät yksittäistä kalvotaskua vain kerran laminointiin.

OHJE

- Käytä kuumalaminointiin vain sellaisia kalvotaskuja, jotka on selvästi tarkoitettu kuumalaminointiin.
- Käytä kylmälaminoointiin vain sellaisia kalvotaskuja, jotka on selvästi tarkoitettu kylmälaminoointiin.
- Huomaa, että mukana toimitetut kalvotaskut soveltuvat ainoastaan kuumalaminointiin.

Kytkenäätasot

Valintakytkimen asento ⑥	Kalvopaksuus- kytkimen asento ④	Laminointikalvon vahvuus
Hot	80	> 60 - 80
Hot	125	85 - 125
Cold	125	200 asti

OHJE

- Kiiltoipintavalokuvilla tulee valita kytkinasetus "125" sekä vastaava laminointikalvon paksuus.

Kuumalaminoinnin valmistelu

- ◆ Liitä laminointilaitteen verkkopistoke pistorasiaan.
- ◆ Käynnistä laite kääntämällä virtakytkin (ON/OFF) **5** asentoon "ON". Punainen merkkivalo **Power 2** syttyy.
- ◆ Aseta kuuma- ja kylmalaminoinnin valintakytkin **6** asentoon "HOT".
- ◆ Aseta kalvopakisuuden kytkin **4** vastaavalle kalvon paksuudelle (katso myös luku **Kytchentätäsof**).

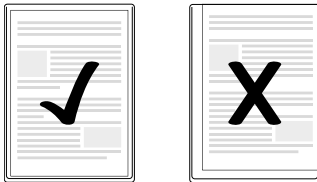
OHJE

- Käyttölämpötilan saavuttaminen ilmaistaan vihreän merkkivalon **Ready 3** syttymisellä. Tasaisen laminointituloksen saavuttamiseksi suosittelemme erityisesti ohuilla kalvoilla (alle 125 mikronia) ja toista kalvopakisuutta säädettäessä odottamaan laminointitapahtuman aloittamista vielä noin 2-3 ylimääräistä minuuttia.

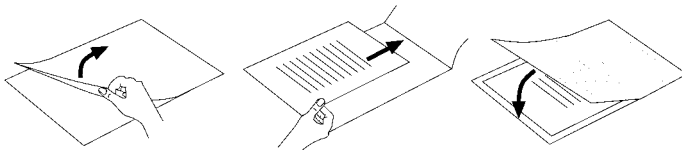
- ◆ Aseta laminoitava asiakirja sopivankokoiseen kalvotaskuun.

OHJE

- Varmista, että kaikki asiakirjan reunat ovat vähintään 2 mm:n päässä kalvotaskun reunoista, kuvassa 1 esitetyllä tavalla.
- Tarkista, että käytät laminointiin vain yhtä kalvoa. Käännä se ennen laminointia auki kuten esitetty kuvassa 2.
- Tietoja laminoinnin kulusta löytyy lisää luvusta **Laminoinnin kulku**.



Kuva 1



Kuva 2

Kylmälaminoinnin valmistelu

HUOMIO

- ▶ Anna laminointilaitteen viilentyä kuumalaminoinnin jälkeen kokonaan ennen kylmälaminoinnin aloittamista. Muutoin laitteen sisällä olevat rullat ovat yhä kuumia. Se voi vahingoittaa kalvotaskua sekä laminoitavaa asiakirjaa!
- ◆ Liitä laminointilaitteen verkkopistoke pistorasiaan.
- ◆ Käynnistä laite kääntämällä virtakytkin (ON/OFF) ❶ asentoon "ON". Punainen merkkivalo **Power** ❷ syttyy.
- ◆ Aseta kuuma- ja kylmälaminoinnin valintakytkin ❸ asentoon "COLD". Vihreä merkkivalo **Ready** ❹ syttyy.
- ◆ Aseta kalvopaksuuden kytkin ❺ vastaavalle kalvon paksuudelle (katso myös luku **KytKentätasot**).
- ◆ Aseta laminoitava asiakirja sopivankokoiseen kalvotaskuun.

OHJE

- ▶ Varmista, että kaikki asiakirjan reunat ovat vähintään 2 mm:n päässä kalvotaskun reunoista, kuvassa 1 esitetyllä tavalla.
- ▶ Tarkista, että käytät laminointiin vain yhtä kalvoa. Käännä se ennen laminointia auki kuvassa 2 esimerkinomaisesti esitetyllä tavalla.
- ▶ Tietoja laminoinnin kulusta löytyy lisää luvusta **Laminoinnin kulku**.

Laminoinnin kulku

- ◆ Aseta kalvotasku keskitetysti kalvoraossa ❶. olevalle pienelle asetuspinalle. Mikäli koon puolesta mahdollista, kalvotaskujen suljetun puolen tulisi osoittaa kalvoraon ❶. suuntaan.
- ◆ Työnnä kalvotasku hitaasti ja suoraan kalvorakoon ❶.
- ◆ Kun kalvotasku on työnnetty muutamia senttejä kalvorakoon ❶, sitä vedetään automaattisesti pidemmälle. Päästä kalvotaskusta irti heti, kun huomaat että se alkaa työntyä laitteeseen automaattisesti.

HUOMIO

- ▶ Varmista, että laminointilaitteen etupuoella on ainakin 30 cm vapaata tilaa. Muutoin kalvotasku voi laminoinnin jälkeen tulla huonosti ulos laitteesta. Laminoitava kalvotasku saattaa vahingoittua.
- ◆ Valmiiksi laminoitu kalvotasku tulee ulos laminointilaitteen kalvonpoistoraosta ❷.

OHJE

- ▶ **Vain kuumalaminoinnin jälkeen:** Kun valmiiksi laminoitu kalvo tulee laminointilaitteen kalvonpoistoraosta ❷, se on kuuma ja se voi muuttaa muotoaan helposti. Anna kalvotaskun viilentyä vähintään minuutin ajan ennen kuin kosket siihen.
- ▶ Kun haluat parantaa laminoinnin lopputulosta, voit painaa lämmintä kalvotaskua kirjalla, mapilla tai jollakin muulla raskaalla ja tasaisella esineellä. Näin se saa tasaisen, moitteettoman pinnan.
- ◆ Jos et halua käynnistää uutta laminointitapahtumaa, aseta virtakytkin ❸ asentoon „OFF” ja käännä kalvonpaksuuden kytkin ❹ asentoon ABS.
- ◆ Vedä verkkopistoke pistorasiasta.

Tukkeutumisenestotoiminto

Kalvotasku saattaa laminointitapahtuman alussa vetäytyä laitteeseen vinoon tai juuttua laitteen sisälle.

- ◆ Kierrä tukkeutumisenestokytkin ❹ asentoon ABS. Kalvotaskua ei vedetä pidemmälle sisään.
- ◆ Poista kalvotasku ja kierrä tukkeutumisenestokytkin ❹ jälleen halutulle kalvonpaksuudelle.
- ◆ Aloita laminointi uudelleen.

Puhdistus

VAARA

Sähkövirran aiheuttama hengenvaara!

- Irrota verkkopistoke pistorasiasta ennen puhdistuksen aloittamista.
- Varmista, ettei laitteeseen pääse puhdistuksen yhteydessä kosteutta!

HUOMIO

Laitteen mahdolliset vauriot

- Älä käytä aggressiivisia tai hankaavia puhdistusaineita, koska ne voivat vahingoittaa kotelon pintaa.

- ◆ Puhdista kotelon pinta kevyesti kostutetulla liinalla ja miedolla astianpesuaineella.

Laitteen sisäosan puhdistaminen:

Laitteen sisäpuolella oleviin rulliin kertyy epäpuhtauksia jokaisen laminoitokerran seurauksena. Tästä syystä laitteen teho heikkenee ajan kuluessa. Laminoitilaitteen sisällä olevat rullat tulisi puhdistaa jokaisen käyttökerran jälkeen.

- ◆ Valmistele laite niin pitkälle luvussa **Kuumalaminoinnin valmistelu** kuvatulla tavalla, kunnes vihreä merkkivalo Ready **3** palaa.
- ◆ Aseta kalvon paksuuden valintakytkin **4** 80 mikronin paksuudelle.
- ◆ Vie sitten keskeltä taitettu arkki DIN A4-paperia (paksuus korkeintaan 1,0 mm) ilman kalvotaskua ja taite edellä hitaasti kalvon käsinsyötön kalvorakoon **1**.
- ◆ Päästä arkista heti irti, kun huomaat, että se alkaa vetäytyä automaattisesti sisään.

Epäpuhtaudet rullissa laminoitilaitteen sisällä tarttuvat nyt paperiarkkiin. Paperi tulee ulos laminoitilaitteen kalvonpoistoaukosta **7**.

- ◆ Toista puhdistus useamman kerran. Käytä joka kerralla uutta, puhdasta paperiarkkia.

Kun paperissa ei enää näy epäpuhtauksia, laitteen sisällä olevat rullat ovat puhtaita.

Säilytys

- ◆ Säilytä laitetta puhtaassa, kuivassa paikassa ilman suoraa auringonsäteilyä.

Hävittäminen

Laitteen hävittäminen



Oheinen symboli yliiviivatusta pyörien päällä seisovasta jätteasiasta osoittaa, että tämä laite on direktiivin 2012/19/EU alainen. Tämän direktiivin mukaan laitetta ei saa sen käyttöön päätyttyä hävittää tavallisen kotitalousjätteen seassa, vaan se on toimitettava erityisiin keräys- tai kierrätyspisteisiin tai annettava jätehuolto-yrityksen hävitettäväksi.

Hävittäminen on sinulle maksutonta. Suojele luontoa, ja hävitä laite asianmukaisesti.



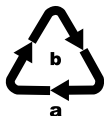
Elinkaarensa loppuun tulleen tuotteen kierrätyksestä ja hävittämisestä saat tietoja kunnan jätehuollosta vastaavalta viranomaiselta.

Pakkauksen hävittäminen



Pakkausmateriaalit on valittu ympäristöystävälliset ja jätehuoltotekniset näkökulmat huomioiden, ja ne voidaan kierrättää.

Hävitä tarpeettomat pakkausmateriaalit voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.



Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti.

Huomioi eri pakkausmateriaaleissa olevat merkinnät ja lajittele ne tarvittaessa erikseen. Pakkausmateriaalit on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava:

1 – 7: muovit,

20 – 22: paperi ja pahvi,

80 – 98: komposiittimateriaalit.

Liite

Tekniset tiedot

Käyttöjännite	220 – 240 V ~ (vaihtovirta), 50 Hz
Virranotto	1,6 A
Tehonotto	350 W
Suojaluokka	II /  (kaksoiseristys)
Kalvon leveys	kork. 230 mm
Kalvonpaksuus kuumalaminointi	kork. 125 mikronia
Kalvonpaksuus kylmalaminointi	kork. 200 mikronia

Laminointiajat		
Kalvokoko	Kalvopaksuus- kytkimen asento: 80 mikronia	Kalvopaksuus- kytkimen asento: 125 mikronia
DIN A4	n. 40 s	n. 51 s
DIN A5	n. 29 s	n. 36 s

Ylikuumentemissuoja

Tämä laite on varustettu ylikuumentemissuojalla. Jos moottori kuumenee liikaa ylikuormituksen vuoksi, laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä. Irrota tässä tapauksessa verkkopistoke ja odota, kunnes laite on jäähtynyt huoneenlämpöiseksi. Sitten voit jälleen liittää verkkopistokkeen sähköverkkoon ja ottaa laitteen uudelleen käyttöön.

Suosittelemme, että laitteen annetaan jäähtyä 2 tunnin käytön jälkeen n. 30 minuuttia.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutusta koskevia tietoja

Tämä laite vastaa eurooppalaisen sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan direktiivin 2014/30/EU sekä pienjännitedirektiivin 2014/35/EU perustavia vaatimuksia ja muita asiaankuuluvia määräyksiä.



Täydellinen alkuperäinen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavana maahantuojalta.

Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi ostajana.

Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäiväyksestä alkaen. Säilytä ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset sitä todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta harkintamme mukaan tai palautamme ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostotositteen (kuitin) kanssa kolmivuotisen määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisajankohta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudelleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Laite on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvina osina, eikä helposti rikki meneviä osia, kuten kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen väärinlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (IAN 390956_2201) tallessa todisteena ostopäivästä.
- Tuotenumeron löydät tuotteen tyyppikilvestä, kaiverrettuna tuotteeseen, käyttöohjeen otsikkosivulta (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen taustapuolella tai pohjassa olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimella** tai **sähköpostitse**.
- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



Osoitteessa www.lidl-service.com voit ladata tämän ja monia muita käsikirjoja, tuotevideoita ja asennusohjelmia.

Tämän QR-koodin avulla pääset suoraan Lidl-huoltosivustolle (www.lidl-service.com) ja voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumero (IAN) 390956_2201.

Huolto

FI

Huolto Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 390956_2201

Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSA

www.kompernass.com

Innehållsförteckning

Introduktion	16
Information om den här bruksanvisningen	16
Upphovsrätt	16
Ansvarsbegränsning	16
Föreskriven användning	16
Säkerhet	17
Grundläggande säkerhetsanvisningar	17
Uppställning och anslutning	18
Leveransens innehåll och transportinspektion	18
Krav på uppställningsplatsen	19
Elektrisk anslutning	19
Beskrivning	19
Användning och drift	20
Lämpliga plastfickor	20
Inställningar	20
Förbereda för varmlaminering	21
Förbereda för kallaminering	22
Laminera	23
Antiblockeringsfunktion	23
Rengöring	24
Förvaring	24
Kassering	25
Kassera produkten	25
Kassera förpackningen	25
Bilaga	26
Tekniska data	26
Försäkran om EU-överensstämmelse	26
Garanti från Kompernass Handels GmbH	27
Service	28
Importör	28

Introduktion

Information om den här bruksanvisningen

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt.

Du har valt en produkt med hög kvalitet. Den här bruksanvisningen ingår som en del i leveransen av laminator ULG 350 B1 (hädanefter kallad "produkten") och den innehåller viktig information om föreskriven användning, säkerhet, anslutning och hantering av produkten.

Bruksanvisningen måste alltid förvaras i närheten av produkten. Alla som använder eller åtgärdar fel på produkten måste läsa och följa anvisningarna i bruksanvisningen.

Ta väl vara på bruksanvisningen och lämna över den tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Upphovsrätt

Det här dokumentet skyddas av upphovsrätt.

För all form av mångfaldigande eller eftertryck, även delvis, samt återgivning av bilderna, även i förändrat skick, krävs tillverkarens skriftliga tillstånd.

Ansvarsbegränsning

All teknisk information, alla data och anvisningar för anslutning och användning motsvarar senaste standard när dokumentet trycks och har utformats efter bästa förmåga med hänsyn till vår tidigare erfarenhet och kunskap.

Det går inte att ställa några krav på ersättning som baseras på angivelserna, bilderna och beskrivningarna i den här bruksanvisningen.

Tillverkaren tar inget ansvar för skador som är ett resultat av att anvisningarna inte följts, produkten använts på ett sätt som strider mot föreskrifterna, felaktigt utförda reparationer, otillåtna ändringar på produkten eller för att reservdelar som inte är godkända använts.

Föreskriven användning

Den här produkten ska endast användas för varm- och kallaminering av dokument av papper eller papp i privata hem. Produkten är inte avsedd för yrkesmässigt eller industriellt bruk.

All annan eller utökad form av användning strider mot föreskrifterna. Det finns inga som helst möjligheter att ställa krav på ersättning för skador som är ett resultat av att produkten använts på ett sätt som strider mot föreskrifterna. Allt ansvar vilar på användaren.

Säkerhet

Det här kapitlet innehåller viktig information för säker hantering av produkten.

Den här produkten motsvarar gällande säkerhetsbestämmelser.

Om den används på fel sätt kan den orsaka skador på person och material.

Grundläggande säkerhetsanvisningar

Observera följande anvisningar för säker hantering av produkten:

- Kontrollera om produkten har några synliga skador innan du använder den. Om produkten är skadad får du inte ta den i bruk. Annars finns risk för elchocker.
- Låt endast en auktoriserad fackverkstad eller vår kundtjänst reparera produkten. Felaktigt utförda reparationer utgör en avsevärd risk för användaren. Dessutom upphör garantin att gälla.
- Om strömkabeln skadas får den endast bytas ut av en auktoriserad fackverkstad eller kundtjänst för att undvika olyckor.
- Använd aldrig produkten om kabeln är skadad. Annars finns risk för elchocker.
- Använd inga förlängningssladdar eller grenuttag som inte motsvarar de gällande säkerhetsbestämmelserna.
- Eluttaget måste vara lättåtkomligt så att det går snabbt att dra ut kontakten vid nödsituationer.
- Använd ingen extern timer eller separat fjärrkontroll för att styra produkten.
- Den här produkten kan användas av barn som är minst 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och allmän service får bara göras av barn om någon vuxen håller uppsikt.

- I princip bör man aldrig varmlaminera material som kan antändas och/eller inte tål värme eller kan smälta och inga papper eller material med färger som är känsliga för värme eller vars kvalitet skulle förändras av värmen.
- Laminera inga värdefulla, unika dokument. Även om produkten uppfyller alla gällande säkerhetsnormer och standarder kan man aldrig utesluta risken för att det uppstår fel i funktionen. Om produkten inte fungerar som den ska kan de dokument som lamineras skadas.
- Den här produkten är endast avsedd för inomhusbruk.

VARNING – RISK FÖR PERSONSKADOR!



Rörliga delar

Håll alla kroppsdelar på avstånd från delar som rör sig. Klämrisk!

Uppställning och anslutning

Leveransens innehåll och transportinspektion

Produkten levereras med följande delar som standard:

- Lamineringsapparat ULG 350 B1
- 10 plastfickor DIN A4 för varmlaminering (80 mikron)
- 10 plastfickor DIN A5 för varmlaminering (80 mikron)
- 10 plastfickor för varmlaminering av visitkort (80 mikron)
- Denna bruksanvisning

OBSERVERA

- Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några synliga skador.
- Om någonting fattas eller om leveransen skadats på grund av brisfällig förpackning eller i transporten ska du kontakta vår Service Hotline (se kapitel **Service**).
- ◆ Ta upp produkten, plastfickorna och bruksanvisningen ur förpackningen.
- ◆ Ta bort allt förpackningsmaterial.

FARA!

- Låt inte barnen leka med förpackningsmaterial. Risk för kvävningsoolyckor.

Krav på uppställningsplatsen

För att produkten ska fungera säkert och utan problem måste uppställningsplatsen uppfylla följande krav:

- Ställ produkten på ett fast, plant och vågrätt underlag.
- Placera produkten så att det finns ett fritt utrymme på minst 30 cm framför den. Annars kan plastfickan inte komma ut helt och hållet.
- Använd inte produkten där det är hett, vått eller mycket fuktigt och inte i närheten av brännbart material.
- Eluttaget måste vara lättåtkomligt så att det går snabbt att dra ut kontakten vid nödsituationer.

Elektrisk anslutning

AKTA

- ▶ Jämför uppgifterna för anslutning (spänning och frekvens) på produktens typskylt med angivelserna för ditt elnät. Dessa data måste stämma överens, annars kan produkten skadas.
- ▶ Försäkra dig om att produktens strömkabel är oskadd och inte ligger över heta ytor och/eller vassa kanter.
- ▶ Akta så att strömkabeln inte spänns för hårt eller bockas.
- ▶ Låt inte strömkabeln hänga ner över ett hörn (snubblingsrisk).

- ◆ Sätt kontakten i ett eluttag.

Beskrivning

- ❶ Öppning för manuell folieinmatning
- ❷ Indikatorlampa **Power** (produkten är påkopplad)
- ❸ Indikatorlampa **Ready** (klar för drift)
- ❹ Knapp för antiblockeringsfunktion och folietjocklek
- ❺ På/Av-knapp (ON/OFF)
- ❻ Inställningsknapp för varm- eller kallaminering (HOT/COLD)
- ❼ Utkast för plastfickor

Användning och drift

Det här kapitlet innehåller viktig information om användning och drift av produkten.

Lämpliga plastfickor

Du kan varmlaminera plastfickor med en bredd på upp till 230 mm och en tjocklek på max 125 mikron. Till kallaminering kan plastfickor med en tjocklek på max 200 mikron användas. Observera att plastfickorna bara kan lamineras en gång.

OBSERVERA

- Använd bara plastfickor som uttryckligen är avsedda för varmlaminering till varmlaminering.
- Använd endast plastfickor som uttryckligen är avsedda för kallaminering till kallaminering.
- Observera att de plastfickor som ingår i leveransen uteslutande är avsedda för varmlaminering.

Inställningar

Position för väljare ⑥	Position för folietjockleksknapp ④	Laminattjocklek
Hot	80	> 60 - 80
Hot	125	85 - 125
Cold	125	upp till 200

OBSERVERA

- För högblanka foton bör knappen sättas på 125 och motsvarande folietjocklek väljas.

Förbereda för varmlaminering

- ◆ Sätt laminatorns kontakt i ett eluttag.
- ◆ Sätt på produkten genom att flytta På/Av-knappen (ON/OFF) **5** till läge ON. Den röda indikatorlampan **2** Power tänds.
- ◆ Sätt inställningsknappen för varm- och kallaminering **6** på läge HOT.
- ◆ Sätt knappen för folietjocklek **4** på motsvarande värde (se även kapitel **Inställningar**).

OBSERVERA

- ▶ När produkten kommit upp i drifttemperatur börjar den gröna indikatorlampan **Ready 3** att lysa. För att få ett så jämnt resultat som möjligt rekommenderar vi att vänta ca 2 - 3 minuter extra innan man börjar laminera, särskilt om plastfolien är mycket tunn (under 125 mikron) och när man ställt in en annan folietjocklek.

- ◆ Lägg det dokument som ska lamineras i en lagom stor plastficka.

OBSERVERA

- ▶ Se till så att det finns ett avstånd på minst två mm mellan plastfickans och dokumentets kanter, så som visas på bild 1.
- ▶ Var noga med att bara använda en plastficka åt gången när du laminerar. Vik ut den först, så som visas t ex på bild 2.
- ▶ Mer information om hur lamineringen går till finns i kapitel **Laminera**.

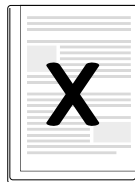


Bild 1

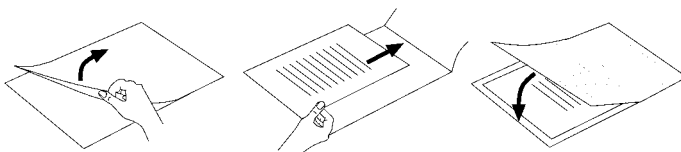


Bild 2

Förbereda för kallaminering

AKTA

- ▶ Låt laminatorn bli helt kall efter varmlamineringen innan du börjar kallaminera. Annars kommer rullarna inuti laminatorn fortfarande att vara varma. Då kan plastfickan och det dokument som ska lamineras skadas!
- ◆ Sätt laminatorns kontakt i ett eluttag.
- ◆ Sätt på produkten genom att flytta På/Av-knappen (ON/OFF) **5** till läge ON. Den röda indikatorlampan **2** **Power** tänds.
- ◆ Sätt inställningsknappen för varm- och kallaminering **6** på läge COLD. Den gröna indikatorlampan **Ready** **3** tänds.
- ◆ Sätt knappen för folietjocklek **4** på motsvarande läge (se även kapitel **Inställningar**).
- ◆ Lägg det dokument som ska lamineras i en lagom stor plastficka.

OBSERVERA

- ▶ Se till så att det finns ett avstånd på minst två mm mellan plastfickans och dokumentets kanter, så som visas på bild 1.
- ▶ Var noga med att bara använda en plastficka åt gången när du laminerar. Vik ut den först, så som visas t ex på bild 2.
- ▶ Mer information om hur lamineringen går till finns i kapitel **Laminera**.

Laminera

- ◆ Lägg plastfickan mitt på den lilla uppläggningsytan vid öppningen för folieinmatning **1**. Plastfickorna ska läggas med den stängda sidan vänd mot öppningen för folieinmatning **1** om storleken tillåter.
- ◆ Skjut in plastfickan långsamt och rakt i öppningen **1**.
- ◆ När plastfickan skjutits in några centimeter i inmatningsöppningen **1** dras den in automatiskt. Släpp plastfickan så snart du märker att den dras in av sig själv.

AKTA

- ▶ Se till så att det finns ett fritt utrymme på minst 30 cm framför laminatorn. Annars kan plastfickan inte komma ut helt och hållet. Då kan det laminerade dokumentet skadas.
- ◆ Den färdiglaminerade plastfickan kommer ut genom utkastet **7** på laminatorn.

OBSERVERA

- ▶ **Endast efter varmlaminering:** När den färdiglaminerade plastfickan kommer ut genom utkastet **7** är den varm och kan lätt förlora formen. Låt den därför kallna en minut innan du tar i den.
- ▶ För att få ett bättre resultat kan du lägga en bok, en pärm eller något annat tungt, platt föremål ovanpå plastfickan när den fortfarande är varm. Då blir fickorna släta och fina.
- ◆ Om du inte ska laminera mera sätter du På/Av-knappen **5** på OFF och vrider folietjocklekknappen **4** till läge ABS.
- ◆ Dra ut kontakten.

Antiblockeringsfunktion

När man börjar laminera kan det hända att plastfickan dras in snett eller fastnar inuti produkten.

- ◆ Skruva antiblockeringsknappen **4** till läge ABS. Plastfickan dras inte in ytterligare.
- ◆ Ta ut plastfickan och sätt knappen **4** på önskad folietjocklek igen.
- ◆ Börja om med lamineringen igen.

Rengöring

FARA!

Livsfarlig elektrisk ström!

- Dra alltid ut kontakten ur uttaget innan du börjar rengöra produkten.
- Försäkra dig om att det inte kan komma in fukt i produkten när den rengörs.

AKTA

Risk för skador på produkten

- Använd inte aggressiva eller slipande rengöringsmedel som kan förstöra produktens yta.

- ◆ Rengör produktens utsida med en något fuktig trasa och milt diskmedel.

Rengöring invändigt:

Varje gång man laminerar fastnar smuts på rullarna inuti laminatorn. Det försämrar laminatorns funktion och effektivitet efter en tid. Därför bör rullarna rengöras efter varje användningstillfälle.

- ◆ Förbered produkten så som beskrivs i kapitel **Förbereda för varmlaminering** fram till dess att den gröna indikatorlampan **Ready** ❸ tänds.
- ◆ Sätt knappen för folietjocklek ❹ på 80 mic.
- ◆ För sedan in ett hopvikt DIN A4-papper (max tjocklek 1,0 mm) utan plastficka och med den vikta delen framåt i öppningen för manuell inmatning ❶.
- ◆ Släpp papperet så snart du märker att det dras in automatiskt.

Smutsen på rullarna inuti laminatorn fastnar nu på papperet. Papperet kommer ut genom utkastet ❷.

- ◆ Upprepa proceduren flera gånger. Ta ett nytt, rent papper varje gång.

När det inte syns någon mer smuts på papperet är rullarna inuti laminatorn rena.

Förvaring

- ◆ Förvara produkten på ett rent och torrt ställe utan direkt solljus.

Kassering

Kassera produkten



Symbolen intill med en överkorsad soptunna på hjul betyder att den här produkten omfattas av direktiv 2012/19/EU. Direktivet föreskriver att den här produkten inte får slängas bland de vanliga hushållssoporna när den ska kasseras, utan måste lämnas in till speciella insamlingsställen, återvinningsanläggningar eller återvinningsföretag.

Det kostar ingenting att lämna in produkten. Tänk på miljön och kassera produkten på rätt sätt.



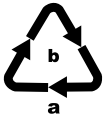
Fråga din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att lämna den uttjänta produkten till återvinning.

Kassera förpackningen



Förpackningsmaterialet har valts med tanke på miljön och de tekniska förutsättningarna för avfallshantering och kan därför återvinnas.

Kassera förpackningsmaterial som inte behövs längre enligt gällande lokala bestämmelser.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen.

Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan källsorteras och ev. kasseras separat. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse:

1 - 7: Plast,

20 - 22: Papper och kartong,

80 - 98: Komposit (sammansatta material).

Bilaga

Tekniska data

Driftspänning	220-240 V ~ (växelström), 50 Hz
Strömupptagning	1,6 A
Effektförbrukning	350 W
Skyddsklass	II /  (dubbel isolering)
Foliebredd	max. 230 mm
Folietjocklek för varmlaminering	max 125 mikron
Folietjocklek för kallaminering	max 200 mikron

Lamineringstider

Foliestorlek	Position för folietjockleksknapp: 80 mikron	Position för folietjockleksknapp: 125 mikron
DIN A4	ca 40 s	ca 51 s
DIN A5	ca 29 s	ca 36 s

Överhettningsskydd

Den här produkten är utrustad med ett överhettningsskydd. Om motorn blir för varm på grund av överbelastning stängs produkten av automatiskt. Dra i så fall ut kontakten och vänta tills produkten svalnat till rumstemperatur. Sedan kan du sätta kontakten i uttaget igen och fortsätta laminera.

Vi rekommenderar att låta produkten vila ca 30 minuter efter 2 timmars användning.

Försäkran om EU-överensstämmelse

Den här produkten uppfyller de grundläggande kraven och andra relevanta föreskrifter i det europeiska direktivet förr elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU samt lågspänningsdirektivet 2014/35/EU.



En fullständig försäkran om EU-överensstämmelse kan beställas hos importören.

Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabrikationsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabrikationsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar, batterier eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (IAN 390956_2201) i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på www.lidl-service.com.

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidls servicesida (www.lidl-service.com) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 390956_2201.

Service

SE

Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: kompernass@lidl.se

FI

Service Suomi

Tel.: 01039 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 390956_2201

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Turinys

Ivadas	30
Informacija apie šią naudojimo instrukciją	30
Autorių teisė	30
Atsakomybės apribojimas	30
Naudojimas pagal paskirtį	30
Sauga	31
Pagrindiniai saugos nurodymai	31
Padėjimas ir prijungimas	32
Tiekiamas rinkinys ir patikra po transportavimo	32
Jrengimo vietai keliami reikalavimai	33
Elektros prijungimas	33
Prietaiso aprašas	34
Valdymas ir naudojimas	34
Tinkami laminavimo plėvelės vokeliai	34
Perjungimo pakopos	34
Paruošimas laminavimui karštuoju būdu	35
Paruošimas laminavimui šaltuoju būdu	36
Laminavimo procesas	37
Antiblokavimo funkcija	37
Valymas	38
Laikymas	38
Utilizavimas	39
Prietaiso šalinimas	39
Pakuotės utilizavimas	39
Priedas	40
Techniniai duomenys	40
Informacija apie ES atitikties deklaraciją	40
Kompernaß Handels GmbH garantija	41
Priežiūra	42
Importuotojas	42

Įvadas

Informacija apie šią naudojimo instrukciją

Sveikiname įsigijus naują prietaisą.

Jūs pasirinkote kokybišką gaminį. Ši naudojimo instrukcija yra sudedamoji laminavimo aparato ULG 350 B1 (toliau – prietaisas) dalis; joje pateikiama svarbi informacija apie prietaiso naudojimą pagal paskirtį, saugumą, prijungimą ir valdymą.

Naudojimo instrukcija visada turi būti laikoma šalia prietaiso. Ją perskaityti ir jos laikytis turi kiekvienas asmuo, kuris naudoja prietaisą ir šalina jo triktis.

Išsaugokite šią naudojimo instrukciją ir perduokite ją vėlesniems prietaiso savininkams.

Autorių teisė

Šis dokumentas saugomas pagal intelektinės nuosavybės teises ginančius teisės aktus.

Neturint raštiško gamintojo sutikimo, draudžiama dokumentą visą arba dalimis dauginti arba perspausdinti visais įmanomais būdais, kopijuoti paveikslėlius, taip pat juos pakeisti.

Atsakomybės apribojimas

Šioje naudojimo instrukcijoje sąžiningai pateikta spausdinta naujausia techninė informacija, duomenys ir prietaiso prijungimo bei naudojimo nurodymai, pagrįsti iki šiol sukaupta mūsų patirtimi ir žiniomis.

Nepriimame jokių pretenzijų dėl šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų duomenų, paveikslėlių ir aprašymų.

Gamintojas nepriima atsakomybės už nuostolius, patirtus nesilaikant naudojimo instrukcijos, gaminį naudojant ne pagal paskirtį, netinkamai remontuojant, padarant neleistinų keitimų arba naudojant neleidžiamas atsargines dalis.

Naudojimas pagal paskirtį

Šis prietaisas skirtas tik popieriniams arba kartoniniams dokumentams laminuoti karštuoju ir šaltuoju būdu privačiuose namų ūkiuose. Gaminyje nėra skirtas komerciniam arba pramoniniam naudojimui.

Bet koks kitoks naudojimas arba naudojimas ne pagal nurodymus laikomas naudojimu ne pagal paskirtį. Nepriimamos jokios pretenzijos dėl žalos, atsiradusios naudojant prietaisą ne pagal paskirtį. Riziką prisiima tik naudotojas.

Sauga

Šiame skyriuje pateikta svarbių prietaiso naudojimo saugos nurodymų.

Šis prietaisas atitinka nustatytus saugos reikalavimus.

Netinkamai naudojant prietaisą, gali būti sužaloti žmonės arba patirta materialinė žala.

Pagrindiniai saugos nurodymai

Norėdami saugiai naudoti prietaisą, laikykitės šių saugos nurodymų:

- Prieš naudodami prietaisą patikrinkite, ar nėra matomų išorinių pažeidimų. Nenaudokite prietaiso, jei jis pažeistas. Kyla elektros smūgio pavojus.
- Taisyti prietaisą paveskite tik įgaliotoms specializuotoms įmonėms arba klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojams. Netinkamai pataisytas prietaisas gali kelti didelį pavojų naudotojui. Be to, prarandama garantija.
- Kad išvengtumėte pavojų, kai pažeistas maitinimo laidas, jį pakeisti paveskite įgaliotiems specialistams arba klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojams.
- Niekada nenaudokite prietaiso, jeigu pažeistas maitinimo laidas. Kyla elektros smūgio pavojus.
- Nenaudokite ilginamųjų laidų ir šakotuvų, neatitinkančių būtinųjų saugumo reikalavimų.
- Elektros lizdas turi būti lengvai pasiekiamas, kad prireikus būtų galima lengvai atjungti maitinimo laidą.
- Prietaisui valdyti nenaudokite išorinio laikmačio arba atskiros nuotolinio valdymo sistemos.
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai, taip pat sutrikusių fizinių, jausminių arba protinių gebėjimų ar mažai patirties ir žinių turintys asmenys, jei jie yra prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta jo keliamą pavojų. Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama. Neprižiūrimiems vaikams neleidžiama atlikti valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų.

- Niekada nemėginkite laminuoti karštuoju būdu degių, karščiui jautrių ir (arba) lydžių medžiagų, taip pat piešinių, sukurtų ant karščiui jautraus popieriaus arba medžiagos, kurių spalva arba kokybė dėl karščio poveikio pasikeičia.
- Niekada nelaminuokite vertingų, unikalių dokumentų. Nors prietaisas atitinka visus galiojančius saugumo reikalavimus/standartus, negalima visiškai atmesti gedimų galimybių. Netinkamai veikiant prietaisui įlaminuojamas dokumentas gali būti apgadintas.
- Prietaisą galima naudoti tik patalpose.

ĮSPĖJIMAS – PAVOJUS SUSIŽALOTI!



Judamosios dalys

Būkite atokiai nuo judamųjų dalių.
Prispaudimo pavojus!

Padėjimas ir prijungimas

Tiekiamas rinkinys ir patikra po transportavimo

Standartiškai su prietaisu tiekiamos toliau išvardytos sudedamosios dalys.

- Laminavimo aparatas ULG 350 B1
- 10 x laminavimo plėvelės vokelių DIN A4, karštajam laminavimui (80 mikronų)
- 10 x laminavimo plėvelės vokelių DIN A5, šaltajam laminavimui (80 mikronų)
- 10 x laminavimo plėvelės vokelių karštajam vizitinių kortelių laminavimui (80 mikronų)
- Ši naudojimo instrukcija

NURODYMAS

- Patikrinkite, ar pristatytas visas rinkinys ir ar nėra pastebimų trūkumų.
- Jei pristatytas ne visas rinkinys arba gaminys pažeistas dėl netinkamos pakuotės ar gabenant, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybos karštąją liniją (žr. skyrių **Priežiūra**).

- ◆ Iš kartoninės dėžės išimkite prietaisą, laminavimo plėvelių vokelius ir naudojimo instrukciją.
- ◆ Pašalinkite nuo prietaiso visas pakuotės medžiagas ir apsauginę plėvelę.

PAVOJUS

- Neleiskite vaikams žaisti su pakuotės medžiagomis. Kyla pavojus uždusti.

Įrengimo vietai keliami reikalavimai

Kad prietaisas veiktų saugiai ir be trikčių, įrengimo vieta turi atitikti šiuos reikalavimus:

- Pastatykite prietaisą ant tvirto, lygaus ir horizontalaus pagrindo.
- Laminavimo aparatą pastatykite taip, kad prieš jį liktų mažiausiai 30 cm laisvos erdvės. Priešingu atveju iš laminavimo aparato gali būti nevisiškai išstumtas laminavimo plėvelės vokelis.
- Nenaudokite prietaiso karštoje, šlapioje ar labai drėgnoje aplinkoje arba arti degių medžiagų.
- Elektros lizdas turi būti lengvai pasiekiamas, kad prireikus būtų galima lengvai atjungti maitinimo laidą.

Elektros prijungimas

DĖMESIO

- Prieš prijungdami prietaisą palyginkite prietaiso duomenų lentelėje nurodytus maitinimo šaltinio duomenis (įtampą ir dažnį) su elektros tinklo duomenimis. Kad prietaisas nesugestų, šie duomenys turi sutapti.
- Įsitikinkite, kad prietaiso maitinimo laidas yra nepažeistas ir nenuiestas per karštus paviršius ir (arba) aštrias briaunas.
- Įsitikinkite, kad maitinimo laidas nėra per daug įtemptas arba sulenktas.
- Nepalikite maitinimo laido kabėti virš kampų (galite užkliūti ir nutraukti).
- ◆ Įkiškite tinklo kištuką į elektros lizdą.

Prietaiso aprašas

- ➊ Anga, skirta laminavimo plėvelės vokeliui įkišti rankiniu būdu
- ➋ Indikatoriaus lemputė „Power“ (prietaisas įjungtas)
- ➌ Indikatoriaus lemputė „Ready“ (paruoštas naudoti)
- ➍ Antiblokavimo jungiklis ir plėvelės storio nustatymo jungiklis
- ➎ Įjungimo / išjungimo jungiklis („ON“ / „OFF“)
- ➏ Karštojo ir šaltojo laminavimo režimų perjungiklis („HOT“ / „COLD“)
- ➐ Laminavimo plėvelės vokelio išstūmimo anga

Valdymas ir naudojimas

Šiame skyriuje pateikiami svarbūs prietaiso valdymo ir naudojimo nurodymai.

Tinkami laminavimo plėvelės vokeliai

Karštajam laminavimui galite naudoti laminavimo plėvelės vokelius, kurių plotis ne didesnis kaip 230 mm, o storis neviršija 125 mikronų. Šaltajam laminavimui galite naudoti laminavimo plėvelės vokelius, kurių maksimalus storis – 200 mikronų. Atminkite, kad kiekvienas vokelis laminavimui gali būti naudojamas tik vieną kartą.

NURODYMAS

- Karštajam laminavimui naudokite tik laminavimo plėvelės vokelius, ant kurių aiškiai nurodyta, kad jie skirti karštajam laminavimui.
- Šaltajam laminavimui naudokite tik laminavimo plėvelės vokelius, ant kurių aiškiai nurodyta, kad jie skirti šaltajam laminavimui.
- Atkreipkite dėmesį į tai, kad tiekiamame rinkinyje esantys laminavimo plėvelės vokeliai skirti tik karštajam laminavimui.

Perjungimo pakopos

Perjungiklio padėtis ➎	Plėvelės storio nustatymo jungiklio padėtis ➍	Laminavimo plėvelės storis
Karštasis (Hot)	80	> 60–80
Karštasis (Hot)	125	85–125
Šaltasis (Cold)	125	iki 200

NURODYMAS

- Labai žvilgioms nuotraukoms įlaminuoti turėtumėte pasirinkti jungiklio padėtį „125“ ir atitinkamo storio laminavimo plėvelę.

Paruošimas laminavimui karštuoju būdu

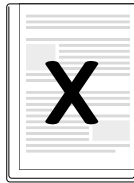
- ◆ Įkiškite laminavimo aparato maitinimo kištuką į elektros lizdą.
- ◆ Įjunkite prietaisą, įjungimo / išjungimo jungiklį „(ON“ / „OFF“) ❶, nustatdami į padėtį „ON“. Įsižiebia raudona indikatoriaus lemputė „Power“ ❷.
- ◆ Perjunkite karštojo ir šaltojo laminavimo režimų perjungiklį ❸ į padėtį „HOT“ (karštas).
- ◆ Plėvelės storio nustatymo jungikliu ❹ nustatykite atitinkamą laminavimo plėvelės storį (taip pat žr. skyrių **Perjungimo pakopos**).

NURODYMAS

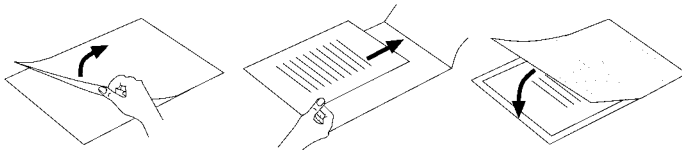
- Kai pasiekama darbinė temperatūra, įsižiebia žalia indikatoriaus lemputė „Ready“ ❸. Tam, kad laminavimas būtų tolygesnis, rekomenduojame, ypač naudojant plonesnę (mažiau nei 125 mikronų) plėvelę ir nustatant kitą plėvelės storį, papildomai palaukti maždaug 2–3 minutes ir tik tada pradėti laminavimą.
- ◆ Laminuojamą dokumentą įdėkite į atitinkamo dydžio laminavimo plėvelės vokelį.

NURODYMAS

- Atkreipkite dėmesį į tai, kad nuo visų dokumento kraštų iki laminavimo plėvelės vokelio kraštų turi likti ne mažesnis nei 2 mm atstumas, kaip parodyta 1 pav.
- Atminkite saugos nurodymus, kad laminavimui galite naudoti tik vieną plėvelę. Prieš tai atverskite laminavimo plėvelės vokelį, pvz., kaip parodyta 2 pav.
- Daugiau informacijos apie laminavimo procesą rasite skyriuje **Laminavimo procesas**.



1 pav.



2 pav.

Paruošimas laminavimui šaltuoju būdu

DĖMESIO

- Po karštojo laminavimo palaukite, kol laminavimo aparatas visiškai atvės, ir tik tada pradėkite laminuoti šaltuoju būdu. Antraip velenėliai prietaiso viduje bus dar įkaitę. Tokiu atveju gali būti pažeisti laminavimo plėvelės vokeliai ir įlaminuojamas dokumentas!
- ◆ Įkiškite laminavimo aparato maitinimo kištuką į elektros lizdą.
- ◆ Įjunkite prietaisą, įjungimo / išjungimo jungiklį („ON“ / „OFF“) ❶ nustatydami į padėtį „ON“. Įsižiebia raudona indikatoriaus lemputė „Power“ ❷.
- ◆ Perjunkite karštojo ir šaltojo laminavimo režimų perjungiklį ❸ į padėtį „COLD“ (šaltas). Įsižiebia žalia indikatoriaus lemputė „Ready“ ❹.
- ◆ Plėvelės storio nustatymo jungikliu ❺ nustatykite atitinkamą laminavimo plėvelės storį (taip pat žr. skyrių **Perjungimo pakopos**).
- ◆ Laminuojamą dokumentą įdėkite į atitinkamo dydžio laminavimo plėvelės vokelį.

NURODYMAS

- Atkreipkite dėmesį į tai, kad nuo visų dokumento kraštų iki laminavimo plėvelės vokelio kraštų turi likti ne mažesnis nei 2 mm atstumas, kaip parodyta 1 pav.
- Atminkite saugos nurodymus, kad laminavimui galite naudoti tik vieną plėvelę. Prieš tai atverskite laminavimo plėvelės vokelį, pvz., kaip parodyta 2 pav.
- Daugiau informacijos apie laminavimo procesą rasite skyriuje **Laminavimo procesas**.

Laminavimo procesas

- ◆ Padėkite laminavimo plėvelės vokelį mažo padėkliuko, esančio prie angos, skirtos laminavimo plėvelės vokeliui įkišti **1**, viduryje. Jei leidžia laminavimo plėvelės vokelių dydis, jie į angą, skirtą laminavimo plėvelės vokeliui įkišti **1**, turėtų būti atsukti uždarąja puse.
- ◆ Lėtai ir tiesiai įstumkite laminavimo plėvelės vokelį į angą, skirtą laminavimo plėvelės vokeliui įkišti **1**.
- ◆ Įstūmus laminavimo plėvelės vokelį į angą, skirtą laminavimo plėvelės vokeliui įkišti **1** kelis centimetrus, jis bus toliau įtraukiamas automatiškai. Pajutę, kad laminavimo plėvelės vokelis automatiškai įtraukiamas, iškart jį paleiskite.

DĖMESIO

- Pasirūpinkite, kad prieš laminavimo aparatą liktų mažiausiai 30 cm laisvos erdvės. Priešingu atveju iš laminavimo aparato gali būti nevisiškai išstumtas laminavimo plėvelės vokelis. Gali būti pažeistas laminavimo plėvelės vokelio paviršius.
- ◆ Įlaminuotas vokelis bus išstumtas iš laminavimo aparato vokelio išstūmimo angos **7**.

NURODYMAS

- **Tik po laminavimo karštuoju būdu:** iš laminavimo aparato vokelio išstūmimo angos **7** išstumtas įlaminuotas vokelis yra karštas, todėl gali lengvai pasikeisti jo forma. Todėl prieš paimdami laminavimo plėvelės vokelį pirmiausia vieną minutę palaukite, kol jis atvės.
- Įlaminavimo rezultatui pagerinti galite dar neatvėsusį laminavimo plėvelės vokelį prispauti knyga, dokumentų aplanku ar kitu sunkiu daiktu lygiu paviršiumi. Taip vokelio paviršius taps lygus, nepriekaištingas.
- ◆ Jei norite pradėti kitą laminavimo procesą, nustatykite įjungimo / išjungimo jungiklį **5** į padėtį „OFF“ ir pasukite plėvelės storio nustatymo jungiklį **4** į padėtį „ABS“.
- ◆ Iš elektros lizdo ištraukite tinklo kištuką.

Antiblokavimo funkcija

Laminavimo proceso pradžioje laminavimo plėvelės vokelis gali būti įtrauktas įstrižai arba įstrigti viduje.

- ◆ Antiblokavimo jungiklį **4** pasukite į padėtį „ABS“. Laminavimo plėvelės vokelis nebebus traukiamas į vidų.
- ◆ Išimkite laminavimo plėvelės vokelį ir vėl nustatykite antiblokavimo jungiklį **4** ties norimu laminavimo plėvelės storio.
- ◆ Vėl pradėkite laminavimą.

Valymas

PAVOJUS

Elektros srovės keliamas pavojus gyvybei!

- Prieš pradėdami valyti prietaisą, ištraukite kištuką iš elektros lizdo.
- Pasirūpinkite, kad į valomą prietaisą nepatektų drėgmės.

DĖMESIO

Tai gali sugadinti prietaisą

- Nenaudokite agresyvių ar šveičiamųjų valymo priemonių, nes jos gali sugadinti korpuso paviršių.

- ◆ Korpuso paviršių valykite tik vos sudrėkinta šluoste ir švelniu plovikliu.

Prietaiso vidaus valymas:

Per kiekvieną laminavimo procesą ant volelių laminavimo aparato viduje kaupiasi nešvarumai. Dėl to ilgainiui pablogėja laminavimo aparato veikimas. Todėl po naudojimo turėtumėte išvalyti volelius laminavimo aparato viduje.

- ◆ Paruoškite prietaisą taip, kaip aprašyta skyriuje **Paruošimas laminavimui karštu būdu**, kad pradėtų šviesti žalia indikatorius lemputė „Ready“ ❸.
- ◆ Plėvelės storio nustatymo jungikliu ❹ nustatykite 80 mikronų.
- ◆ Tada per vidurį perlenktą DIN A4 formato popieriaus lapą (maksimalus storis – 1,0 mm) be laminavimo plėvelės vokelio sulenкта puse į priekį įkiškite į angą, skirtą laminavimo plėvelės vokeliui įkišti rankiniu būdu ❶.
- ◆ Pajutę, kad lapas automatiškai įtraukiamas, iškart jį paleiskite.

Dabar ant volelių laminavimo aparato viduje susikaupę nešvarumai nusėda ant popieriaus lapo. Popieriaus lapas išstumiamas iš laminavimo aparato plėvelės išstūmimo angos ❺.

- ◆ Pakartokite valymo procesą kelis kartus. Kiekvieną kartą naudokite naują, švarų popieriaus lapą.

Jeigu ant išstumto popieriaus lapo nešvarumų nebesimato, reiškia, voleliai laminavimo aparato viduje yra švarūs.

Laikymas

- ◆ Laikykite prietaisą švarioje, sausoje, nuo tiesioginių saulės spindulių apsaugotoje vietoje.

Utilizavimas

Prietaiso šalinimas



Greta esantis perbrauktos ratukinės šiukšlių dėžės ženklas reiškia, kad šiam prietaisui taikoma Europos Sąjungos direktyva 2012/19/EU. Šioje direktyvoje nurodoma, kad, pasibaigus naudojimo laikotarpiui, prietaiso negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis, o būtina pristatyti į tam skirtą surinkimo vietą, perdirbimo centrą arba atliekų utilizavimo įmonę.

Jums šalinimas yra nemokamas. Saugokite aplinką ir tinkamai išmeskite prietaisą.



Kaip išmesti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.

Pakuotės utilizavimas



Pakuotės medžiagos parinktos atsižvelgiant į aplinkos apsaugos ir techninius utilizavimo aspektus, todėl jos yra perdirbamos.

Nereikalingas pakuotės medžiagas išmeskite laikydamiesi regione galiojančių teisės aktų.



Pakuotę išmeskite saugodami aplinką.

Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklimą ir prireikus jas surūšiuokite.

Pakuotės medžiagos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b):

1–7: plastikai,

20–22: popierius ir kartonas,

80–98: sudėtinės medžiagos.

Priedas

Techniniai duomenys

Darbinė įtampa	220–240 V ~ (kintamoji srovė), 50 Hz
Naudojamoji srovė	1,6 A
Galia	350 W
Apsaugos klasė	II /  (dviguba izoliacija)
Plėvelės plotis	maks. 230 mm
Karštamam laminavimui skirtos plėvelės storis	maks. 125 mikronų
Šaltam laminavimui skirtos plėvelės storis	maks. 200 mikronų

Laminavimo trukmė

Laminavimo plėvelės storis	Plėvelės storio nustatymo jungiklio padėtis: 80 mikronų	Plėvelės storio nustatymo jungiklio padėtis: 125 mikronai
DIN A4	apie 40 s	apie 51 s
DIN A5	apie 29 s	apie 36 s

Apsauga nuo perkaitimo

Šiame prietaise įmontuotas apsaugos nuo perkaitimo jungiklis. Jei variklis dėl perkrovos per daug įkaista, prietaisas automatiškai išsijungia. Tokiu atveju ištraukite maitinimo kištuką ir palaukite, kol prietaisas atvės iki kambario temperatūros. Tada galite vėl maitinimo kištuką įjungti į elektros tinklą ir toliau naudoti prietaisą. Prietaisui veikus 2 valandas, rekomenduojame leisti jam apie 30 minučių atvėsti.

Informacija apie ES atitikties deklaraciją

Šis prietaisas atitinka pagrindinius ir kitus esminius Europos Sąjungos Elektromagnetinio suderinamumo direktyvos 2014/30/EU ir Žemosios įtampos direktyvos 2014/35/EU reikalavimus.



Visą ES atitikties deklaracijos tekstą gali pateikti importuotojas.

Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išsyrškęs šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išsyrškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisysime, pakeisime arba grąžinsime sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakuavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Šis garantija netaikoma įprastai dylančioms dalims, priskiriamoms prie susidėvinčių dalių kategorijos, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių, akumuliatorių ar iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminyje apgadinas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminyje tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminyje skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet kokių klausimų dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (IAN 390956_2201).
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Iš svetainės www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir daugiau žinynų, gaminių vaizdo įrašų ir įdiegimo programinės įrangos.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį (www.lidl-service.com), kuriame įvedę gaminio numerį (IAN) 390956_2201 galėsite atverti savo naudojimo instrukciją.

Priežiūra



Priežiūra Lietuva

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas: kompernass@lidl.lt

IAN 390956_2201

Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VOKIETIJA

www.kompernass.com

Sisukord

Sissejuhatus	44
Kasutusjuhendi selgitus	44
Autoriõigus	44
Vastutuse piirang	44
Sihipärane kasutamine	44
Ohutus	45
Põhilised ohutusjuhised	45
Paigaldamine ja ühendamine	46
Tarnekomplekt ja transpordijärgne ülevaatus	46
Nõuded paigalduskohale	47
Elektriühendus	47
Seadme kirjeldus	48
Käsitsemine ja käitamine	48
Sobivad kiletaskud	48
Lülitusastmed	48
Kuumlamineerimise ettevalmistamine	49
Külmlamineerimise ettevalmistamine	50
Lamineerimistoiming	51
Blokeerumisvastane funktsioon	51
Puhastamine	52
Hoiustamine	52
Jäätmekäitlus	53
Seadme jäätmekäitlus	53
Pakendi jäätmekäitlus	53
Lisa	54
Tehnilised andmed	54
EU vastavusdeklaratsiooni juhised	54
Kompernaß Handels GmbH garantii	55
Teenindus	56
Importija	56

Sissejuhatus

Kasutusjuhendi selgitus

Palju õnne uue seadme ostu puhul.

Te otsustasite sellega kvaliteetse toote kasuks. Käesolev kasutusjuhend on laminaatori ULG 350 B1 (edaspidi tähistatud seade) osa ja annab teile olulisi juhiseid sihipäraseks kasutamiseks, ohutuse tagamiseks, seadme ühendamiseks ning käsitsemiseks.

Kasutusjuhend peab olema alati seadme läheduses kättesaadav. Kasutusjuhendit peavad lugema ja kasutama kõik seadme käsitsemise ja tõrgete kõrvaldamisega seotud isikud.

Hoidke käesolev kasutusjuhend alal ja andke see koos seadmega järgmisele omanikule edasi.

Autoriõigus

Käesolev dokumentatsioon on kaitstud autoriõigustega.

Igasugune paljundamine või järeletrükkimine, ka väljavõtteliselt, ning jooniste reprodutseerimine, ka muudetud kujul, on lubatud ainult tootja kirjalikul nõusolekul.

Vastutuse piirang

Kogu käesolevas kasutusjuhendis sisalduv tehniline teave, andmed ning ühendamise ja kasutamise juhised, vastavad trükkimineku ajal uusimale teabele ning põhinevad meie senisetel kogemustel ja teadmistel.

Käesolevas kasutusjuhendis esitatud andmete, jooniste ja kirjelduste alusel ei saa esitada nõudeid.

Kasutusjuhendi eiramisest, mittesihipärasest kasutamisest, asjatundmatutest remontidest, lubamatult teostatud muudatustest või heakskiitmata varuosadest tulenevate kahjude korral on igasugused kahjunõuded välistatud.

Sihipärane kasutamine

See seade on ette nähtud ainult paberist või papist dokumentide kuum- ja külmamineerimiseks kodumajapidamistes. Seade ei ole ette nähtud töönduslikuks või tööstuslikuks kasutamiseks.

Muud või sellest erinevat kasutamist loetakse mittesihipäraseks. Mittesihipärasest kasutamisest tulenevate kahjude korral on igasugused kahjunõuded välistatud. Riski kannab ainult kasutaja.

Ohutus

Sellest peatükist saate olulisi ohutusjuhiseid seadme käsitsemiseks. See seade vastab ettenähtud ohutusnõuetele.

Asjatundmatu kasutamine võib tekitada isiku- ja materiaalseid kahjusid.

Põhilised ohutusjuhised

Järgige seadme ohutuks käsitsemiseks järgmisi ohutusjuhiseid:

- Kontrollige enne kasutamist seadmel väliselt nähtavate kahjustuste esinemist. Ärge kasutage kahjustatud seadet. Esineb elektrilöögi oht.
- Laske seadme remondid teha ainult volitatud töökodades või klienditeeninduses. Asjatundmatute remontide tõttu võivad kasutajale tekkida olulised ohud. Lisaks kaotab garantii kehtivuse.
- Laske võrgukaabli kahjustamisel võrgukaabel ohtude vältimiseks volitatud spetsialistil või klienditeenindusel vahetada.
- Ärge mitte kunagi kasutage vigase võrgukaabliga seadet. Esineb elektrilöögi oht.
- Ärge kasutage nõutavatele ohutustingimustele mittevastavaid pikenduskaableid või pistikupesapaneele.
- Pistikupesa peab olema kergesti ligipääsetav, et hädaolukorras saab võrgukaabli kergesti välja tõmmata.
- Ärge kasutage seadme juhtimiseks välist taimerlülitit või eraldi kaugjuhtimissüsteemi.
- Seda seadet tohivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast, samuti piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega isikud või isikud, kellel ei ole piisavalt kogemusi ja teadmisi, kui on tagatud nende järelevalve või neid on instrueeritud seadme ohutu kasutamise osas ning nad on sellest tulenevatest ohtudest aru saanud. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi ilma järelevalveta teostada puhastamist ja kasutajapoolset hooldust.

- Ärge põhimõtteliselt kuumlamineerige süttivaid, kuumatundlikke ja/või sulavaid materjale ning soojustundlikul paberil või materjalil jooniseid, mille värvus või kvaliteet kuumuse mõjul muutub.
- Ärge põhimõtteliselt lamineerige väärtuslikke ainulaadseid dokumente. Kuigi seade vastab kõikidele levinud ohutusnõuetele/-standarditele, ei saa väärtalitlusi mitte kunagi täielikult välistada. Seadme väärtalitlused võivad tekitada lamineeritavale dokumendile kahjustusi.
- Seade on sobiv käitamiseks ainult sisetingimustes.

HOIATUS – VIGASTUSOHT!



Liikuvad osad

Hoidke kehaosad liikuvatest osadest eemal.
Esineb muljumisoht!

Paigaldamine ja ühendamine

Tarnekomplekt ja transpordijärgne ülevaatus

Seadme tarnekomplekti kuuluvad seeriaviisiliselt järgnevad osad:

- Laminaator ULG 350 B1
- 10 x kiletaskut DIN A4 kuumlamineerimiseks (80 mikromeetrit)
- 10 x kiletaskut DIN A5 kuumlamineerimiseks (80 mikromeetrit)
- 10 x kiletaskut visiitkaartide kuumlamineerimiseks (80 mikromeetrit)
- Käesolev kasutusjuhend

JUHIS

- Kontrollige tarnekomplekti kompleksust ja nähtavate kahjustuste esinemist.
- Kui tarnekomplekt ei ole täielik või kui tuvastate puudulikust pakendist või transpordist põhjustatud kahjustusi, pöörduge teeninduse poole (vt peatükki **Teenindus**).

- ◆ Võtke seade, kiletaskud ja kasutusjuhend pakendist välja.
- ◆ Eemaldage kogu pakkematerjal ja kaitsekiled seadmelt.

OHT

- ▶ Lapsed ei tohi pakkematerjale kasutada mängimiseks. Esineb lämbumisoht.

Nõuded paigalduskohale

Seadme ohutuks ja vigadeta kasutamiseks peab paigalduskoht vastama järgmistele tingimustele:

- Asetage seade tugevale, tasasele ja horisontaalsele aluspinnale.
- Paigutage seade selliselt, et laminaatori ees on vähemalt 30 cm vaba ruumi. Vastasel juhul ei saa kiletaskut pärast lamineerimist laminaatorist täielikult väljastada.
- Ärge kasutage seadet kuumas, märjas või väga niiskes keskkonnas või põleva materjali läheduses.
- Pistikupesa peab olema kergesti ligipääsetav, et hädaolukorras saab võrgukaabli kergesti välja tõmmata.

Elektriühendus

TÄHELEPANU

- ▶ Võrrelge enne seadme ühendamist tüübisildil olevaid ühendusandmeid (pinge ja sagedus) teie elektrivõrgu andmetega. Seadme kahjustuste vältimiseks peavad need andmed ühtima.
- ▶ Veenduge, et seadme võrgukaabel on kahjustamata ja seda ei paigutata üle kuumade pindade ja/või teravate servade.
- ▶ Jälgige, et võrgukaabel ei ole pingul või seda ei murta.
- ▶ Ärge laske võrgukaablil üle nurkade rippuda (kaabli peale komistamine).
- ◆ Ühendage võrgupistik pistikupessa.

Seadme kirjeldus

- ❶ Kile käsisestuspilu
- ❷ Märgulamp **Power** (seade sisse lülitatud)
- ❸ Märgulamp **Ready** (käitusvalmis)
- ❹ Blokeerumisvastane lüliti ja kilepaksuse lüliti
- ❺ Sisse-/väljalüliti (ON/OFF)
- ❻ Kuum- ja külmlamineerimise valikulüliti (HOT/COLD)
- ❼ Kile väljastuspilu

Käsitsemine ja käitamine

Sellest peatükist saate olulisi juhiseid seadme käsitsemiseks ja kasutamiseks.

Sobivad kiletaskud

Kuumlamineerimiseks võite kasutada kiletaskuid laiusega kuni 230 mm ja paksusega maksimaalselt 125 mikromeetrit. Külmlamineerimiseks võite kasutada kiletaskuid paksusega maksimaalselt 200 mikromeetrit. Arvestage, et iga kiletas-
kut saab lamineerimiseks kasutada ainult ühe korra.

JUHIS

- Kasutage kuumlamineerimiseks ainult üheselt kuumlamineerimiseks ettenähtud kiletaskuid.
- Kasutage külmlamineerimiseks ainult üheselt külmlamineerimiseks ettenähtud kiletaskuid.
- Arvestage, et tarnekomplektis sisalduvad kiletaskud on sobivad ainult kuumlamineerimiseks.

Lülitusastmed

Valikulüliti ❻ asend	Kilepaksuse lüliti ❹ asend	Lamineerimiskile paksus
Hot	80	>60 - 80
Hot	125	85 - 125
Cold	125	kuni 200

JUHIS

- Kõrgläikega fotode korral peaksite valima lüliti asendi "125" ning vastava lamineerimiskile paksuse.

Kuumlamineerimise ettevalmistamine

- ◆ Ühendage laminaatori võrgupistik pistikupessa.
- ◆ Lülitage seade sisse, selleks seadke sisse-/väljalüliti (ON/OFF) ❶ asendisse „ON”. Punane märgulamp Power ❷ süttib.
- ◆ Seadke kuum- ja külmamineerimise valikulüliti ❸ asendisse „HOT”.
- ◆ Seadke kilepaksuse lüliti ❹ soovitud vastavale kilepaksusele (vt ka peatükk **Lülitusastmed**).

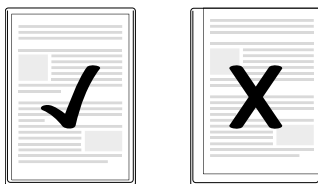
JUHIS

- ▶ Töötemperatuuri saavutamist näitab rohelise märgulambi Ready ❸ süttimine. Ühtlasema lamineerimistulemuse saavutamiseks soovitage iseäranis õhemate kilede (alla 125 mikromeetri) korral ja teise kilepaksuse seadistamisel alustada lamineerimistoiminguga alles pärast täiendava umbes 2-3-minutilise ooteaja möödumist.

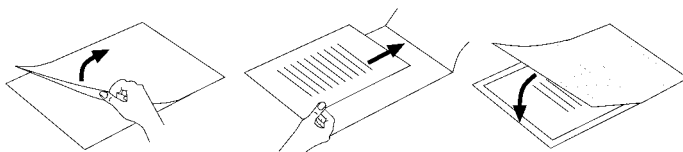
- ◆ Asetage lamineeritav dokument sobiva suurusega kiletaskusse.

JUHIS

- ▶ Jälgige, et dokumendi servad peavad olema vähemalt kahe millimeetri kaugusel kiletasku servast, nagu on kujutatud joonisel 1.
- ▶ Jälgige, et kasutate lamineerimiseks ainult ühte kilet. Pöörake kile eelnevalt lahti, nagu näiteks on kujutatud joonisel 2.
- ▶ Teabe saamiseks lamineerimistoimingu kohta lugege palun edasi peatükki **Lamineerimistoiming**.



Joonis 1



Joonis 2

Külmlamineerimise ettevalmistamine

TÄHELEPANU

- ▶ Laske laminaatoril pärast kuumlamineerimist ja enne külmlamineerimisega alustamist esmalt täielikult jahtuda. Vastasel juhul on seadme sisemuses asuvad rullid veel kuumad. Seeläbi võivad kiletasku ja lamineeritav dokument saada kahjustada!
- ◆ Ühendage laminaatori võrgupistik pistikupessa.
- ◆ Lülitage seade sisse, selleks seadke sisse-/väljalüliti (ON/OFF) ❶ asendisse „ON”. Punane märgulamp **Power** ❷ süttib.
- ◆ Seadke kuum- ja külmlamineerimise valikulüliti ❸ asendisse „COLD”. Roheline märgulamp **Ready** ❹ süttib.
- ◆ Seadke kilepaksuse lüliti ❺ soovitud vastavale kilepaksusele (vt ka peatükk **Lülitusastmed**).
- ◆ Asetage lamineeritav dokument sobiva suurusega kiletaskusse.

JUHIS

- ▶ Jälgige, et dokumendi servad peavad olema vähemalt kahe millimeetri kaugusel kiletasku servast, nagu on kujutatud joonisel 1.
- ▶ Jälgige, et kasutate lamineerimiseks ainult ühte kilet. Pöörake kile eelnevalt lahti, nagu näiteks on kujutatud joonisel 2.
- ▶ Teabe saamiseks lamineerimistoimingu kohta lugege palun edasi peatükki **Lamineerimistoiming**.

Lamineerimistoiming

- ◆ Asetage kiletasku kilepilul ❶ väikese aluspinna keskele. Kiletaskud peaksid, kui suurus seda võimaldab, olema suunatud suletud küljega kilepilu ❶ suunas.
- ◆ Lükake kiletasku aeglaselt ja sirgelt kilepilusse ❶.
- ◆ Kui olete kiletaskut mõne sentimeetri võrra kilepilusse ❶ sisse lükanud, tõmmatakse kiletaskut automaatselt edasi. Kui märkate automaatset sissetõmmet, laske kiletasku lahti.

TÄHELEPANU

- ▶ Tagage, et laminaatori ees on vähemalt 30 cm vaba ruumi. Vastasel juhul ei saa kiletaskut pärast lamineerimist laminaatorist täielikult väljastada. Lamineeritud kiletasku võib saada kahjustada.
- ◆ Valmis lamineeritud kiletasku väljastatakse laminaatori kile väljastuspilust ❷.

JUHIS

- ▶ **Ainult pärast kuumlamineerimist:** lamineeritud kile laminaatori kile väljastuspilust ❷ väljastamisel on kile kuum ja võib kergesti muuta oma kuju. Laske kiletaskul seetõttu pärast lamineerimist ja enne kiletasku puudutamist esmalt ühe minuti jooksul jahtuda.
- ▶ Lamineerimistulemuse parandamiseks võite veel kuumale kiletaskule asetada raskuseks raamatu, dokumendikausta või mõne teise raske sileda eseme. Nii saab kiletasku sileda laitmatu pealispinna.
- ◆ Kui te ei soovi järgmist lamineerimistoimingut käivitada, seadke sisse-/väljalülit (ON/OFF) ❸ asendisse „OFF” ja keerake kilepaksuse lüliti ❹ asendisse ABS.
- ◆ Tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.

Blokeerumisvastane funktsioon

Lamineerimistoimingu alguses võidakse kiletasku viltu sisse tõmmata või kiletasku võib seadme sees kinni jääda.

- ◆ Keerake blokeerumisvastane lüliti ❹ asendisse ABS. Kiletaskut ei tõmmata edasi sisse.
- ◆ Eemaldage kiletasku ja keerake blokeerumisvastane lüliti ❹ uuesti soovitud kilepaksusele.
- ◆ Alustage uuesti lamineerimistoimingut.

Puhastamine

OHT

Eluohut elektrilöögi tõttu!

- ▶ Enne seadme puhastamisega alustamist tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.
- ▶ Veenduge, et puhastamisel ei tungi niiskust seadmesse.

TÄHELEPANU

Seadme võimalik kahjustamine!

- ▶ Ärge kasutage agressiivseid või abrasiivseid puhastusvahendeid, sest need võivad rikkuda pealispinda.

- ◆ Puhastage korpuse pealispinda kergelt niiske lapi ja neutraalse puhastusvahendiga.

Seadme sisemuse puhastamine:

Igal lamineerimisel ladestuvad laminaatori sisemuses asuvatele rullidele mustuseosakesed. Selle tõttu aja jooksul laminaatori jõudlus väheneb. Laminaatori sisemuses asuvad rullid tuleb seetõttu pärast kasutamist puhastada.

- ◆ Valmistage seade peatükis **Kuumlamineerimise ettevalmistamine** kirjeldatud viisil ette, kuni roheline märgulamp Ready **3** põleb.
- ◆ Seadke kilepaksuse lüliti **4** väärtusele 80 mikromeetrit.
- ◆ Sisestage siis keskelt kokkumurtud DIN A4 paberileht (paksus maksimaalselt 1,0 mm) ilma kiletaskuta ja murdekoht ees aeglaselt kile käsisestuspilusse **1**.
- ◆ Kui märkate automaatset sissetõmmet, laske paberileht lahti.

Laminaatori sisemuses asuvatel rullidel olevad mustuseosakesed jäävad nüüd paberi külge. Paberileht väljastatakse laminaatori kile väljastuspilust **7**.

- ◆ Korrake puhastamist mitu korda. Võtke iga kord uus puhas leht paberit.

Kui paberil ei ole mustuseosakesi enam näha, on laminaatori sisemuses asuvad rullid puhtad.

Hoiustamine

- ◆ Hoidke seadet puhtas ja kuivas ilma otsese päikese kiirguseta kohas.

Jäätmekäitlus

Seadme jäätmekäitlus



Kõrvalolev ratastega prügikonteineri läbikriipsutatud sümbol näitab, et selle seadme kohta kehtib direktiiv 2012/19/EU. See direktiiv sätestab, et kasutusaja lõppedes ei tohi seda seadet käidelda tavalise olmeprügi hulgas, vaid see tuleb anda spetsiaalsesse kogumispunkti, taaskasutuskeskusse või jäätmekäitlusettevõttesse.

See jäätmekäitlus on teile tasuta. Säastke keskkonda ja käidelve nõuetekohaselt.



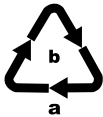
Kasutatud toodete jäätmekäitluse võimaluste kohta saate teavet oma valla- või linnavalitsusest.

Pakendi jäätmekäitlus



Pakkematerjalid on jäätmekäitlust silmas pidades valitud keskkonnasõbralikud ning seetõttu taaskasutatavad.

Käidelve mittevajalik pakkematerjal kohalike eeskirjade kohaselt.



Käidelve pakend keskkonnasõbralikult.

Jälgige erinevate pakkematerjalide tähistusi ja vajadusel käidelve need sorteeritult. Pakkematerjalid on tähistatud lühenditega (a) ja numbritega (b), millel on järgmine tähendus:

1–7: plastid,

20–22: paber ja papp,

80–98: komposiitmaterjalid.

Lisa

Tehnilised andmed

Tööpinge	220-240 V ~ (vahelduvvool), 50 Hz
Voolutarve	1,6 A
Võimsustarve	350 W
Kaitseklass	II /  (kahekordne isolatsioon)
Kile laius	max 230 mm
Kuumlamineerimiskile paksus	max 125 mikromeetrit
Külmlamineerimiskile paksus	max 200 mikromeetrit

Lamineerimisajad

Kile suurus	Kilepaksuse lüliti asend: 80 mikromeetrit	Kilepaksuse lüliti asend: 125 mikromeetrit
DIN A4	umbes 40 s	umbes 51 s
DIN A5	umbes 29 s	umbes 36 s

Ülekuumenemiskaitse

See seade on varustatud ülekuumenemiskaitsmega. Kui mootor läheb ülekoormuse tõttu liiga kuumaks, lülitub seade automaatselt välja. Tõmmake sel juhul võrgupistik välja ja oodake, kuni seade on jahtunud toatemperatuurile. Siis võite võrgupistiku ühendada uuesti vooluvõrku ja seadet edasi kasutada. Soovitame lasta seadmel pärast 2-tunnist kasutamist umbes 30 minutit jahtuda.

EU vastavusdeklaratsiooni juhised

See seade vastab Euroopa elektromagnetilise ühilduvuse direktiivi 2014/30/EU ning madalpingedirektiivi 2014/35/EU põhinõuetele ja muudele asjakohastele sätetele.



Täielik EU-vastavusdeklaratsioon on saadaval importijalt.

Kompernaß Handels GmbH garantii

Väga austatud klient

Sellele seadmele kehtib alates ostukuupäevast 3-aastane garantii. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antud garantii ei piira.

Garantii tingimused

Garantii aega arvestatakse alates ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšekk alles. Seda läheb vaja ostu tõendamiseks.

Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse tasuta või tagastatakse ostuhind. Selle garantiinõude eelduseks on, et kolmeaastase tähtaja jooksul esitatakse defektne seade ja ostudokument (kassatšekk) ja kirjeldatakse lühidalt kirjalikult toote puuduseid ning nende ilmumise aega.

Kui defekt kuulub meie garantii alla, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimise või väljavahetamisega uut garantiiaega ei arvestata.

Garantiiaeg ja seadusega ettenähtud reklamatsioonid

Garantiiaega ei pikendata. See kehtib ka asendatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest kahjustustest ja puudustest, mis olid olemas juba ostu ajal, tuleb teavitada kohe pärast pakendist väljavõtmist. Pärast garantiiaja möödumist tehtavad remondid on tasulised.

Garantii ulatus

Seade on valmistatud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ning on enne väljasaatmist hoolikalt kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade korral. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuuluvad tavakasutuse käigus ja mida vaadeldakse seetõttu kui kuluvasi, samuti osadele või kahjustustele kergesti purunevatel osadel, nt. lülitiitel, akudel või klaasist valmistatud osadel.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on kahjustatud, asjatundmatult kasutatud või valesti hooldatud. Tootet asjatundlikuks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud juhiseid. Kindlasti tuleb vältida kasutusviise ja toiminguid, mida kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse.

Toode on mõeldud vaid isiklikuks kasutuseks ja mitte ärialaseks kasutuseks. Garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on valesti ja asjatundmatult kasutatud, kui selle juures on rakendatud jõudu või selle juures läbiviidud toiminguid ei teostanud meie volitatud teenindusesindus.

Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kiireks käitlemiseks järgige palun järgnevaid juhiseid:

- Palun hoidke kõikige päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (IAN 390956_2201), mis tõendab teie ostu.
- Toote numbri leiate toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote tagaküljel või all olevalt kleebiselt.
- Kui tootel ilmnevad talitlusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alltoodud teenindusosakonnaga **telefoni** või **e-posti** teel.
- Defektseks hinnatud toote saate seejärel tasuta saata teile teavitatud teenindusaadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmes.



Aadressilt www.lidl-service.com saate alla laadida selle ja mitmeid teisi käsiraamatuid, tootevideoid ja paigaldustarkvara.

Selle QR-koodiga liigute otse Lidli teeninduse lehele (www.lidl-service.com) ning saate toote numbri (IAN) 390956_2201 sisestamisega avada oma kasutusjuhendi.

Teenindus

EE

Teenindus Eestis

Tel: 8000049109

E-post: kompernass@lidl.ee

IAN 390956_2201

Importija

Palun arvestage, et allolev aadress ei ole teeninduse aadress.

Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teenindusettevõttega.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSAMAA

www.kompernass.com

Satura rādītājs

Ievads	58
Informācija par šo lietošanas instrukciju	58
Autors tiesības	58
Atbildības ierobežojums	58
Noteikumiem atbilstīgs lietojums	58
Drošība	59
Būtiski drošības norādījumi	59
Uzstādīšana un pieslēgšana	60
Piegādes komplekts un apskate pēc transportēšanas	60
Prasības attiecībā uz uzstādīšanas vietu	61
Elektriskais pieslēgums	61
Ierīces apraksts	62
Lietošana un darbība	62
Piemērotas plēves kabatiņas	62
Pārslēgšanas pozīcijas stāvokļi	62
Sagatavošanās karstajai laminēšanai	63
Sagatavošanās aukstajai laminēšanai	64
Laminēšanas process	65
Pretbloķēšanas funkcija	65
Tīrīšana	66
Uzglabāšana	66
Utilizācija	67
Ierīces likvidēšana	67
Iepakojuma likvidēšana	67
Pielikums	68
Tehniskie parametri	68
Norādes par ES atbilstības deklarāciju	68
Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija	69
Serviss	70
Importētājs	70

Ievads

Informācija par šo lietošanas instrukciju

Apsveicam ar jaunas ierīces iegādi!

Jūs esat iegādājušies augstvērtīgu izstrādājumu. Šī lietošanas pamācība ir laminēšanas ierīces ULG 350 B1 daļa (turpmāk tekstā „ierīce”) un sniedz jums svarīgu informāciju par noteikumiem atbilstošu lietošanu, drošību, kā arī ierīces pieslēgšanu un apkalpošanu.

Lietošanas pamācībai vienmēr ir jābūt pieejamai ierīces tuvumā. Ikvienai personai, kas veic ierīces apkopi vai traucējumu novēršanu, ir jāizlasa un jāizprot šī pamācība.

Saglabājiet šo lietošanas pamācību un nododiet to kopā ar ierīci nākamajam tās īpašniekam.

Autortiesības

Šī dokumentācija ir aizsargāta ar autortiesībām.

Jebkāda veida dokumentācijas pavairošana (arī atsevišķu fragmentu veidā) un atkārtota iespiešana, kā arī attēlu reproducēšana (arī izmainītā stāvoklī), ir iespējama tikai ar rakstisku ražotāja atļauju.

Atbildības ierobežojums

Šajā lietošanas instrukcijā ievietotā tehniskā informācija, dati un norādes par pieslēgšanu un lietošanu atbilst pēdējai redakcijai pirms nodošanas tipogrāfijā, un tā ir sagatavota ar vislabākajiem nodomiem, ņemot vērā iepriekšējo pieredzi un zināšanas.

Saistībā ar lietošanas instrukcijā sniegtajiem datiem, attēliem un aprakstiem nevar tikt izvirzītas nekādas pretenzijas.

Ražotājs neatbild par bojājumiem, kas radušies, neievērojot lietošanas instrukciju, izmantojot ierīci neatbilstoši noteikumiem, nelietpratīgi veicot ierīces remontu, neatļauti pārveidojot ierīci vai izmantojot ražotāja neapstiprinātas rezerves daļas.

Noteikumiem atbilstīgs lietojums

Šī ierīce ir paredzēta tikai papīra vai kartona dokumentu karstajai un aukstajai laminēšanai privātās mājāsaimniecībās. Šī ierīce nav paredzēta komerciālai vai rūpnieciskai lietošanai.

Jebkāda cita izmantošana vai no tās izrietoša izmantošana, tiek uzskatīta par neatbilstošu izmantošanu. Jebkādas prasības saistībā ar bojājumiem, kas radušies, izmantojot ierīci neatbilstīgi noteikumiem, tiek noraidītas. Risku uzņemas vienīgi ierīces lietotājs.

Drošība

Šajā nodaļā tiek sniegti svarīgi drošības norādījumi, kas jāievēro, darbojoties ar ierīci. Šī ierīce atbilst drošības standartos noteiktajiem drošības noteikumiem. Nelietpratīga ierīces lietošana var izraisīt miesas bojājumus un materiālo kaitējumu.

Būtiski drošības norādījumi

Darbojoties ar ierīci, ievērojiet šādus drošības norādījumus:

- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai ierīcei nav ārēji redzamu bojājumu. Nelietojiet bojātu ierīci. Pastāv strāvas trieciena risks.
- Nododiet ierīci labošanai tikai pilnvarotā specializētajā uzņēmumā vai klientu apkalpošanas servisā. Nelietpratīgi veicot ierīces remontu, var rasties nopietns apdraudējums ierīces lietotājam. Turklāt arī garantija zaudē savu spēku.
- Ja ir bojāts tīkla kabelis, nekavējoties lūdziet pilnvarotam kvalificētam speciālistam vai klientu apkalpošanas servisam to nomainīt.
- Nekad neizmantojiet šo ierīci, ja tai ir bojāts tīkla kabelis. Pastāv strāvas trieciena risks.
- Neizmantojiet pagarinātāju vai kontaktligzdu kopnes, kas neatbilst nepieciešamajiem drošības noteikumiem.
- Tīkla kontaktligzdai jābūt viegli pieejamai, lai ārkārtas situācijā tīkla kabeli varētu viegli atvienot.
- Ierīces darbināšanai neizmantojiet ārēju taimeru vai atsevišķu attālinātas darbības sistēmu.
- Šo ierīci drīkst lietot bērni, sākot no 8 gadu vecuma un vecāki, kā arī personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai mentālajām spējām vai personas, kurām ir nepietiekama pieredze un zināšanas, ja tās ierīci lieto citu personu uzraudzībā, vai kuras ir tikušas instruētas par drošu ierīces lietošanu un saprot ar to saistītos iespējamās apdraudējumus. Bērni nedrīkst ar ierīci rotaļāties. Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi bez pieaugušo uzraudzības.

- Neveiciet karsto laminēšanu nekādiem viegli uzliesmojošiem, karstumjutīgiem un/vai kausējamiem materiāliem un zīmējumiem uz siltumjutīga papīra vai materiāla, kura krāsa vai kvalitāte mainās, pakļaujot to karstumam.
- Nelaminējiet vērtīgus, unikālus dokumentus. Kaut arī ierīce atbilst visām atbilstošajām drošības normām/standartiem, darbības traucējumus nekad nevar pilnībā izslēgt. Ierīces darbības traucējumu dēļ iespējams sabojāt laminējamo dokumentu.
- Ierīce ir piemērota izmantošanai vienīgi iekštelpās.

BRĪDINĀJUMS – SAVAINOŠANĀS RISKS!



Kustīgas detaļas

Sargājiet ķermeņa daļas no kustīgajām detaļām.
Pastāv saspiešanas risks!

Uzstādīšana un pieslēgšana

Piegādes komplekts un apskate pēc transportēšanas

Standarta variantā ierīce tiek piegādāta tālāk norādītajā komplektācijā:

- Laminēšanas ierīce ULG 350 B1
- 10 x plēves kabatiņas (DIN A4) karstai laminēšanai (80 mikroni)
- 10 x plēves kabatiņas (DIN A5) karstai laminēšanai (80 mikroni)
- 10 x plēves kabatiņas vizītkaršu karstai laminēšanai (80 mikroni)
- Šī lietošanas instrukcija

IEVĒRĪBAI!

- ▶ Pārbaudiet, vai ir piegādāti visi ierīces komponenti un vai tiem nav redzamu bojājumu.
- ▶ Ja kāda komponenta trūkst vai kāds komponents ir bojāts neizturīga iepakojuma dēļ vai transportēšanas laikā, zvaniet uz servisa palīdzības tālruni (sk. nodaļu **Serviss**).

- ◆ Izņemiet ierīci, plēves kabatiņas un lietošanas instrukciju no iepakojuma.
- ◆ Noņemiet no ierīces visu iepakojuma materiālu un aizsargplēves.

BĪSTAMI!

- Ar iepakojuma materiāliem nedrīkst rotaļāties bērni. Pastāv nosmakšanas risks.

Prasības attiecībā uz uzstādīšanas vietu

Lai ierīce darbotos droši un bez traucējumiem, uzstādīšanas vietai ir jāatbilst tālāk minētajiem nosacījumiem:

- Novietojiet ierīci uz cietas, līdzenas un horizontālas virsmas.
- Novietojiet laminēšanas ierīci tā, lai tās priekšā būtu vismaz 30 cm brīvas vietas. Pretējā gadījumā plēves kabatiņu nevar pilnībā izbīdīt no laminēšanas ierīces pēc laminēšanas pabeigšanas.
- Nedarbiniet ierīci karstā, slapjā vai ļoti mitrā vidē vai degošu materiālu tuvumā.
- Tīkla kontaktligzdai jābūt viegli pieejamai, lai ārkārtas situācijā tīkla kabeli varētu viegli atvienot.

Elektriskais pieslēgums

UZMANĪBU!

- Pirms ierīces pieslēgšanas salīdziniet pieslēguma parametrus (spriegumu un frekvenci) tehnisko datu plāksnītē ar sava elektroģīkla parametriem. Šiem datiem ir jāsakrīt, lai ierīcē nerastos bojājumi.
- Pārliedziniet, ka ierīces tīkla kabelis nav bojāts un nestiepjas pāri karstām virsmām un/vai asām malām.
- Raugiet, lai tīkla kabelis netiktu spēcīgi nospriegots vai salocīts.
- Neļaujiet tīkla kabelim karāties pāri pacēlumiem (aizķeršanās aiz vada).
- ◆ Iespraudiet tīkla kontaktspraudni tīkla kontaktligzdā.

Ierīces apraksts

- ❶ Plēves manuālas padeves sprauga
- ❷ Kontrollampīņa **Power** (ierīce ieslēgta)
- ❸ Kontrollampīņa **Ready** (ierīce gatava darbam)
- ❹ Pretbloķēšanas slēdzis un plēves biezuma slēdzis
- ❺ Ieslēgšanas/izslēgšanas (ON/OFF) slēdzis
- ❻ Karstās un aukstās laminēšanas pārslēdzējs (HOT/COLD)
- ❼ Plēves izvades sprauga

Lietošana un darbība

Šajā nodaļā ir sniegtas svarīgas norādes par ierīces lietošanu un darbību.

Piemērotas plēves kabatiņas

Karstajai laminēšanai varat izmantot plēves kabatiņas ar platumu līdz 230 mm un ar maksimālo biezumu līdz 125 mikroniem. Aukstajai laminēšanai varat izmantot plēves kabatiņas ar maksimālo biezumu līdz 200 mikroniem. Ņemiet vērā, ka katru plēves kabatiņu laminēšanai var izmantot tikai vienu reizi.

IEVĒRĪBAI!

- Karstajai laminēšanai izmantojiet tikai plēves kabatiņas, kas īpaši paredzētas karstajai laminēšanai.
- Aukstajai laminēšanai izmantojiet tikai plēves kabatiņas, kas īpaši paredzētas aukstajai laminēšanai.
- Ņemiet vērā, ka plēves kabatiņas, kas iekļautas piegādes komplektā, ir piemērotas tikai karstajai laminēšanai.

Pārslēgšanas pozīcijas stāvokļi

Režīma slēdža pozīcijas ❹	Plēves biezuma slēdža pozīcijas ❸	Laminēšanas plēves biezums
Hot	80	> 60 - 80
Hot	125	85 - 125
Cold	125	līdz 200

IEVĒRĪBAI!

- Lai iegūtu ļoti glancētas fotogrāfijas, jums jāizvēlas slēdža stāvoklis "125" un attiecīgais laminēšanas plēves biezums.

Sagatavošanās karstajai laminēšanai

- ◆ Ievietojiet laminēšanas ierīces strāvas kontaktdakšu strāvas kontaktligzdā.
- ◆ Ieslēdziet ierīci, nospiežot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (ON/OFF) ⑤ pozīcijā „ON”. Iedegas sarkanā kontrollampīņa Power ②.
- ◆ Iestatiet pārslēdzēja slēdzi karstajai un aukstajai laminēšanai ⑥ uz „HOT”.
- ◆ Iestatiet plēves biezuma slēdzi ④ uz attiecīgo plēves biezumu (skatiet arī nodaļu **Pārslēgšanas pozīcijas stāvokļi**).

IEVĒRĪBAI!

- Darba temperatūras sasniegšana tiek parādīta, kad iedegas zaļā kontrol-lampīņa Ready ③. Lai iegūtu vienmērīgāku laminēšanas rezultātu, jo īpaši ar plānākām plēvēm (mazāk nekā 125 mikroni) un, iestatot citu plēves bie-zumu, mēs iesakām sākt laminēšanas procesu tikai pēc apm. 2 - 3 minūšu ilga papildu gaidīšanas laika.

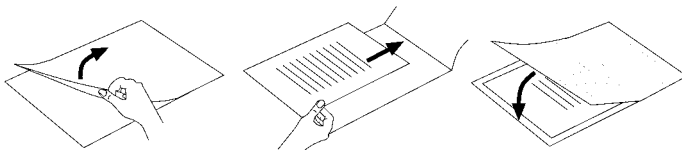
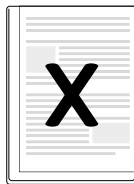
- ◆ Ievietojiet laminējamo dokumentu piemērota izmēra plēves kabatiņā.

IEVĒRĪBAI!

- Pārlicinieties, ka visas dokumenta malas ir vismaz divu milimetru attālumā no plēves kabatiņas malas, kā parādīts 1. attēlā.
- Ņemiet vērā, lai jūs laminēšanai izmantotu tikai vienu plēvi. Iepriekš atve-riet to, kā parādīts, piemēram, 2. attēlā.
- Lai iegūtu informāciju par laminēšanas procesu, lūdzu, turpiniet lasīt nodaļu **Laminēšanas process**.



1. att.



2. att.

Sagatavošanās aukstajai laminēšanai

UZMANĪBU!

- ▶ Pēc karstās laminēšanas ļaujiet laminēšanas ierīcei pilnībā atdzist, pirms sākat aukstās laminēšanas procesu. Pretējā gadījumā ierīces iekšpusē esošie rulliši joprojām ir karsti. Tas var sabojāt plēves kabatiņu un laminējamo dokumentu!
- ◆ Ievietojiet laminēšanas ierīces strāvas kontaktdakšu strāvas kontaktligzdā.
- ◆ Ieslēdziet ierīci, nospiežot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (ON/OFF) ⑤ pozīcijā „ON”. Iedegas sarkanā kontrollampīņa **Power** ②.
- ◆ Iestatiet pārslēdzēja slēdzi karstajai un aukstajai laminēšanai ⑥ uz „COLD”. Iedegas zaļā kontrollampīņa **Ready** ③.
- ◆ Iestatiet plēves biezuma slēdzi ④ uz attiecīgo plēves biezumu (skatiet arī nodaļu **Pārslēgšanas pozīcijas stāvokļi**).
- ◆ Ievietojiet laminējamo dokumentu piemērota izmēra plēves kabatiņā.

IEVĒRĪBAI!

- ▶ Pārliecinieties, ka visas dokumenta malas ir vismaz divu milimetru attālumā no plēves kabatiņas malas, kā parādīts 1. attēlā.
- ▶ Ņemiet vērā, lai jūs laminēšanai izmantotu tikai vienu plēvi. Iepriekš atveriet to, kā parādīts, piemēram, 2. attēlā.
- ▶ Lai iegūtu informāciju par laminēšanas procesu, lūdzu, turpiniet lasīt nodaļu **Laminēšanas process**.

Laminēšanas process

- ◆ Novietojiet plēves kabatiņu uz mazās plēves vadotnes vidū pie padeves spraugas ❶. Plēves kabatiņas ir jānovieto ar aizvērto malu plēves padeves spraugas virzienā ❶, ciktāl tas iespējams kabatiņas izmēra dēļ.
- ◆ Lēnām un taisni ievietojiet plēves kabatiņu plēves padeves spraugā ❶.
- ◆ Ja plēves kabatiņa ir novietota dažu centimetru attālumā no plēves padeves spraugas ❶, ierīce to automātiski ievilk iekšā. Atļaidiet plēves kabatiņu, tiklīdz pamanāt, ka tā tiek automātiski ievilkta.

UZMANĪBU!

- ▶ Pārliedzinieties, ka laminēšanas ierīces priekšā ir vismaz 30 cm brīvas vietas. Pretējā gadījumā plēves kabatiņu nevar pilnībā izbīdīt no laminēšanas ierīces pēc laminēšanas pabeigšanas. Laminētā plēves kabatiņa var tikt bojāta.
- ◆ Gatava laminētā plēves kabatiņa tiek izvadīta no laminēšanas ierīces plēves izvades spraugas ❷.

IEVĒRĪBAI!

- ▶ **Tikai pēc karstās laminēšanas:** kad gatavā laminētā plēve tiek izbīdīta no laminēšanas ierīces plēves izvades spraugas ❷, tā ir karsta un var viegli mainīt formu. Pirms pieskaraties plēves kabatiņai, ļaujiet tai pēc laminēšanas minūti atdzist.
- ▶ Lai uzlabotu laminēšanas rezultātu, karstajai plēves kabatiņai virsū varat uzlikt grāmatu, mapi vai citu smagu, gludu priekšmetu. Tas piešķir tai gludu, nevainojamu virsmu.
- ◆ Ja nevēlaties sākt vēl vienu laminēšanas procesu, iestatiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (ON/OFF) ❸ uz „OFF” un pagrieziet plēves biezuma slēdzi ❹ pozīcijā ABS.
- ◆ Atvienojiet tīkla kontaktspraudni no kontaktligzdas.

Pretbloķēšanas funkcija

Laminēšanas procesa sākumā plēves kabatiņa var ievilkties slīpi vai arī tā var aizķerties ierīces iekšpusē.

- ◆ Pagrieziet pretbloķēšanas slēdzi ❹ pozīcijā ABS. Plēve vairs netiek ievilkta.
- ◆ Izņemiet plēves kabatiņu un pagrieziet pretbloķēšanas slēdzi ❹ atpakaļ vēlamajā plēves biezumā.
- ◆ No jauna sāciet laminēšanas procesu.

Tīrīšana

BĪSTAMI!

Draudi dzīvībai, ko rada elektriskā strāva!

- ▶ Pirms sākat tīrīšanu atvienojiet tīkla kontaktspraudni no kontaktligzdas.
- ▶ Nodrošiniet, ka tīrīšanas laikā ierīcē neiekļūst mitrums.

UZMANĪBU!

Iespējami ierīces bojājumi!

- ▶ Neizmantojiet agresīvas iedarbības vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, jo tie var sabojāt korpusa virsmu.

- ◆ Korpusa virsmu tīriet ar viegli samitrinātu lupatiņu un saudzīgas iedarbības trauku mazgājamo līdzekli.

Iekārtas iekšpuses tīrīšana:

Katrā laminēšanas reizē neīrūmi nogulsņējas uz rullišiem laminēšanas ierīces iekšpusē. Tas laika gaitā samazina laminēšanas ierīces veiktspēju. Tāpēc pēc lietošanas laminēšanas ierīces iekšpusē jānotīra rulliši.

- ◆ Sagatavojiet ierīci, kā aprakstīts nodaļā **Sagatavošanās karstajai laminēšanai**, līdz iedegas zaļā kontrollampīna Ready **3**.
 - ◆ Iestatiet plēves biezuma slēdzi **4** uz 80 mikroniem.
 - ◆ Tad lēnām ievietojiet vidū salocītu DIN A4 formāta papīra lapu (maksimālais biezums 1,0 mm) bez plēves kabatiņas un ar ielocījumu uz priekšu manuālās plēves padeves spraugā **1**.
 - ◆ Atlaidiet lapu, tiklīdz pamanāt, ka tā tiek automātiski ievilkta.
- Neīrūmi uz rullišiem laminēšanas ierīces iekšpusē tagad nosēdīsies uz papīra lapas. Papīrs tiek izvadīts pa laminēšanas ierīces plēves izvades spraugu **7**.
- ◆ Atkārtojiet tīrīšanu vairākas reizes. Katru reizi paņemiet jaunu, tīru papīra lapu.

Jā uz papīra vairs nav redzamu neīrūmu, laminēšanas ierīces iekšpusē esošie rulliši ir tīri.

Uzglabāšana

- ◆ Glabājiet ierīci tīrā, sausā vietā bez tiešiem saules stariem.

Utilizācija

Ierīces likvidēšana



Blakus redzamais simbols ar pārsvītrotu atkritumu tvertni uz rītenīšiem nozīmē, ka uz šo ierīci attiecas Direktīva 2012/19/EU. Šī direktīva paredz, ka šo ierīci, beidzoties tās kalpošanas laikam, nedrīkst izmest sadzīves atkritumos, bet tā ir jānodod īpaši izveidotā savākšanas punktā, šķirotu atkritumu savākšanas laukumā vai atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā.

Nodošana pārstrādei ir bezmaksas pakalpojums. Saudzējiet apkārtējo vidi un veiciet likvidēšanu atbilstoši noteikumiem.

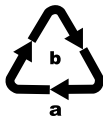


Informāciju par nolietotā produkta likvidēšanas iespējām varat saņemt sava pagasta pārvaldē vai pilsētas pašvaldībā.

Iepakojuma likvidēšana



Iepakojuma materiāli ir izvēlēti, ņemot vērā to atbilstību vides aizsardzības prasībām un utilizēšanas iespējas, tāpēc tos var pārstrādāt atkārtoti. Iepakojuma materiālus, kas vairs nav nepieciešami, utilizējiet atbilstīgi vietējiem spēkā esošajiem noteikumiem.



Iepakojumu utilizējiet atbilstoši vides aizsardzības prasībām. Ņemiet vērā uz dažādajiem iepakojuma materiāliem izvietotos marķējumus un sašķirotiet iepakojumus atbilstīgi šiem marķējumiem. Iepakojuma materiāli ir marķēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b), un tiem ir šāda nozīme:

- 1–7: plastmasa,
- 20–22: papīrs un kartons,
- 80–98: kompozītmateriāli.

Pielikums

Tehniskie parametri

Darba spriegums	220 - 240 V ~ (maiņstrāva), 50 Hz
Strāvas patēriņš	1,6 A
Jaudas patēriņš	350 W
Aizsardzības klase	II /  (dubultā izolācija)
Plēves platums	maks. 230 mm
Plēves biezums karstajai laminēšanai	maks. 125 mikroni
Plēves biezums aukstajai laminēšanai	maks. 200 mikroni

Laminēšanas laiki

Plēves izmērs	Plēves biezuma slēdža pozīcija: 80 mikroni	Plēves biezuma slēdža pozīcija: 125 mikroni
DIN A4	apm. 40 s	apm. 51 s
DIN A5	apm. 29 s	apm. 36 s

Aizsardzība pret pārkaršanu

Šī ierīce ir aprīkota ar aizsardzību pret pārkaršanu. Ja motors pārslodzes dēļ kļūst pārāk karsts, ierīce automātiski izslēdzas. Šādā gadījumā atvienojiet tīkla kontaktspraudni un nogaidiet, līdz ierīce atdziest līdz istabas temperatūrai. Tad jūs varat pievienot tīkla kontaktspraudni pie strāvas tīkla un atkal ieslēgt ierīci. Pēc 2 stundu darbības mēs iesakām ļaut ierīcei atdzist apm. 30 minūtes.

Norādes par ES atbilstības deklarāciju

Šī ierīce atbilst Eiropas Direktīvas par elektromagnētisko savietojamību 2014/30/EU, kā arī Zemsprieguma direktīvas 2014/35/EU pamatprasībām un citiem piemērojamiem noteikumiem.

ES atbilstības deklarācijas pilns teksts ir pieejams pie importētāja.



Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija

Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient!

Šai ierīcei jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot ar pirkuma datumu. Šajā ierīcē konstatējot defektus, jums ir likumīgas tiesības vērsties ar prasību pie ierīces pārdevēja. Šīs likumīgās tiesības mūsu turpmāk aprakstītā garantija nekādā veidā neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sākas spēkā, sākot ar pirkuma datumu. Lūdzu, saglabājiņiet pirkuma čeku. Tas būs nepieciešams kā pirkumu apliecināošs dokuments.

Ja trīs gadu laikā kopš šīs ierīces pirkuma datuma ierīcē tiks konstatēts materiāla vai ražošanas defekts, produktam – pēc mūsu izvēles – tiks veikts bezmaksas remonts, produkts tiks aizstāts ar jaunu produktu vai jums tiks atgriezta pirkuma summa. Lai saņemtu šo garantijas pakalpojumu, ierīce, kurai trīs gadu laikā tiek konstatēts defekts, kopā ar pirkuma čeku ir jāiesniedz mūsu uzņēmumā, pievienojot īsu konstatētā defekta aprakstu un kad tas ir konstatēts.

Ja uz šo defektu attieksies mūsu garantija, jūs saņemsiet atpakaļ salabotu vai arī jaunu produktu. Pēc produkta saremontēšanas vai nomaiņas datuma garantijas darbības periods nesākas no jauna.

Garantijas laiks un likumā noteikto reklamāciju iesniegšana saistībā ar produkta kvalitāti

Sniedzot garantijas pakalpojumu, garantijas darbības laiks nepagarinās. Tas attiecas arī uz nomaiņām un salabotām detaļām. Ja bojājumi vai defekti ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem jāziņo uzreiz pēc produkta izpakošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi remonta darbi tiks veikti par maksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas uz materiāla vai ražošanas defektiem. Šī garantija neattiecas uz produkta sastāvdaļām, kas ir pakļautas dabiskam nolietojumam un tāpēc var tikt uzskatītas par dilstošām detaļām, vai uz traušu un plīstošu detaļu, piemēram, slēdžu, akumulatoru vai no stikla izgatavotu detaļu bojājumiem.

Garantija beidzas brīdī, kad produktam tiek nodarīti bojājumi, tas tiek lietots vai tam tiek veikta apkope neatbilstoši paredzētajiem noteikumiem. Lai garantētu pareizu produkta lietošanu, ir jāievēro visi lietošanas pamācībā ietvertie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem lietošanas mērķiem un darbībām, no kurām lietošanas pamācībā produkta lietotājam tiek ieteikts atturēties vai par kuru veikšanu viņš pamācībā tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēts tikai privātai lietošanai, un tas nav paredzēts komerciālai lietošanai. Rīkojoties ar ierīci pretēji aprakstītajiem izmantošanas mērķiem vai lietojot to neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu (izņemot, ja to ir darijuši mūsu pilnvarotās servisa filiāles darbinieki), garantija zaudē savu spēku.

Procedūra garantijas iestāšanās gadījumā

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet šīm norādēm:

- Saistībā ar visu veidu pieprasījumiem, lūdzu, sagatavojiet preces numuru (IAN 390956_2201) un pirkuma čeku kā pirkumu apliecināšu dokumentu.
- Preces numurs ir norādīts produkta tehnisko datu plāksnītē, gravējumā uz produkta, lietošanas pamācības titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas pielīmēta produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot ar ierīces funkciju darbību saistītus defektus vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru, zvanot **pa tālruni** vai rakstot **e-pastu**.
- Pēc tam produktu, kas ir fiksēts kā bojāts, klāt pievienojot pirkumu apliecināšu dokumentu (pirkuma čeku) un aprakstot konstatēto defektu, kā arī norādot tā konstatēšanas laiku, jūs varat bez maksas nosūtīt uz mūsu paziņoto servisa adresi.



Vietnē www.lidl-service.com jūs varat lejupielādēt šo un vēl daudzas citas rokasgrāmatas, videomateriālus par produktiem un instalācijas programmatūras. Ar šo QR kodu jūs uzreiz varat atvērt veikala Lidl servisa lapu (www.lidl-service.com) un, ievadot preces numuru (IAN) 390956_2201, atvērt savu lietošanas pamācību.

Serviss

LV **Serviss Lettlannd**
Tālr.: 80005808
E-pasts: kompernass@lidl.lv

IAN 390956_2201

Importētājs

Lūdzu, ievērojiet, ka turpmāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
VÄCIJA
www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	72
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	72
Urheberrecht	72
Haftungsbeschränkung	72
Bestimmungsgemäße Verwendung	72
Sicherheit	73
Grundlegende Sicherheitshinweise	73
Aufstellen und Anschließen	74
Lieferumfang und Transportinspektion	74
Anforderungen an den Aufstellort	75
Elektrischer Anschluss	75
Gerätebeschreibung	76
Bedienung und Betrieb	76
Geeignete Folientaschen	76
Schaltstufen	76
Heißlaminieren vorbereiten	77
Kaltlaminieren vorbereiten	78
Laminiervorgang	79
Anti-Blockier-Funktion	79
Reinigung	80
Aufbewahrung	80
Entsorgung	81
Entsorgung des Gerätes	81
Entsorgung der Verpackung	81
Anhang	82
Technische Daten	82
Hinweise zur EU-Konformitätserklärung	82
Garantie der Kompnaß Handels GmbH	83
Service	84
Importeur	84

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Laminiergerätes ULG 350 B1 (nachfolgend als Gerät bezeichnet) und gibt Ihnen wichtige Hinweise für den bestimmungsgemäßen Gebrauch, die Sicherheit, den Anschluss sowie die Bedienung des Gerätes.

Die Bedienungsanleitung muss ständig in der Nähe des Gerätes verfügbar sein. Sie ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die mit der Bedienung und Störungsbehebung des Gerätes beschäftigt ist.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese mit dem Gerät an Nachbesitzer weiter.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.

Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich zum Heiß- und Kaltlaminieren von Dokumenten aus Papier oder Pappe in privaten Haushalten bestimmt. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz bestimmt.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Bei Beschädigung des Netzkabels lassen Sie dieses von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät niemals mit einem fehlerhaften Netzkabel. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Benutzen Sie keine Verlängerungskabel oder Steckdosenleisten, die nicht den erforderlichen Sicherheitsbestimmungen entsprechen.
- Die Netzsteckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Netzkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.
- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirkssystem, um das Gerät zu betreiben.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Heißlaminieren Sie grundsätzlich keine entzündlichen, hitzeempfindlichen und/oder schmelzbaren Materialien und keine Zeichnungen auf wärmeempfindlichem Papier bzw. Material, dessen Farbe bzw. Qualität sich durch Hitzewirkung verändert.
- Laminieren Sie grundsätzlich keine wertvollen, einzigartigen Dokumente. Obwohl das Gerät allen gängigen Sicherheitsnormen/-standards entspricht, können Fehlfunktionen niemals völlig ausgeschlossen werden. Fehlfunktionen des Gerätes können zu Beschädigungen am zu laminierenden Dokument führen.
- Das Gerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

WARNUNG – VERLETZUNGSGEFAHR!



Bewegte Teile

Halten Sie Körperteile von sich bewegenden Teilen fern. Es besteht Quetschgefahr!

Aufstellen und Anschließen

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Laminiergerät ULG 350 B1
- 10 x Folientaschen DIN A4 zum Heißlaminieren (80 Mikron)
- 10 x Folientaschen DIN A5 zum Heißlaminieren (80 Mikron)
- 10 x Folientaschen für Visitenkarten zum Heißlaminieren (80 Mikron)
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

- ◆ Entnehmen Sie das Gerät, die Folientaschen und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und Schutzfolien vom Gerät.

GEFAHR

- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen von Kindern verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Stellen Sie das Gerät auf eine feste, flache und waagerechte Unterlage auf.
- Das Gerät so aufstellen, dass vor dem Laminiergerät mindestens 30 cm Platz frei bleiben. Anderenfalls kann die Folientasche nach dem Laminieren nicht vollständig aus dem Laminiergerät ausgegeben werden.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material.
- Die Netzsteckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Netzkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.

Elektrischer Anschluss

ACHTUNG

- Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
 - Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel des Gerätes unbeschädigt ist und nicht über heiße Flächen und/oder scharfe Kanten verlegt wird.
 - Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht straff gespannt oder geknickt wird.
 - Lassen Sie das Netzkabel nicht über Ecken hängen (Stolperdrahteffekt).
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.

Gerätebeschreibung

- ❶ Folienschlitz für manuelle Folienzufuhr
- ❷ Indikationsleuchte **Power** (Gerät eingeschaltet)
- ❸ Indikationsleuchte **Ready** (betriebsbereit)
- ❹ Anti-Blockier-Schalter und Folienstärke-Schalter
- ❺ Ein-/Ausschalter (ON/OFF)
- ❻ Wahlschalter für Heiß- und Kaltlaminieren (HOT/COLD)
- ❼ Folienauswurfschlitz

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und zum Betrieb des Gerätes.

Geeignete Folientaschen

Sie können zum Heißlaminieren Folientaschen mit einer Breite von bis zu 230 mm und einer Stärke von maximal 125 Mikron benutzen. Zum Kaltlaminieren können Sie Folientaschen mit einer Stärke von maximal 200 Mikron benutzen. Beachten Sie, dass jede Folientasche nur einmal zum Laminieren verwendet werden kann.

HINWEIS

- Verwenden Sie zum Heißlaminieren ausschließlich Folientaschen, die ausdrücklich zum Heißlaminieren vorgesehen sind.
- Verwenden Sie zum Kaltlaminieren ausschließlich Folientaschen, die ausdrücklich zum Kaltlaminieren vorgesehen sind.
- Beachten Sie, dass die im Lieferumfang enthaltenen Folientaschen ausschließlich zum Heißlaminieren geeignet sind.

Schaltstufen

Stellung Wahlschalter ❻	Stellung Folienstärke- Schalter ❹	Laminierfolienstärke
Hot	80	> 60 - 80
Hot	125	85 - 125
Cold	125	bis 200

HINWEIS

- Bei Hochglanz-Fotos sollten Sie Schalterstellung "125" sowie die entsprechende Laminierfolienstärke wählen.

Heißlaminieren vorbereiten

- ◆ Stecken Sie den Netzstecker des Laminiergerätes in eine Netzsteckdose.
- ◆ Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter (ON/OFF) **5** auf „ON“ stellen. Die rote Indikationsleuchte **Power 2** leuchtet auf.
- ◆ Stellen Sie den Wahlschalter für Heiß- und Kaltlaminieren **6** auf „HOT“.
- ◆ Stellen Sie den Folienstärke-Schalter **4** auf die entsprechende Folienstärke ein (siehe auch Kapitel **Schaltstufen**).

HINWEIS

- ▶ Das Erreichen der Betriebstemperatur wird durch Aufleuchten der grünen Indikationsleuchte **Ready 3** angezeigt. Für ein gleichmäßigeres Laminierungsergebnis empfehlen wir, insbesondere bei dünneren Folien (unter 125 Mikron) und beim Einstellen einer anderen Folienstärke, erst nach einer zusätzlichen Wartezeit von ca. 2-3 Minuten mit dem Laminierungsvorgang zu beginnen.
- ◆ Legen Sie das zu laminierende Dokument in eine Folientasche passender Größe ein.

HINWEIS

- ▶ Achten Sie darauf, dass alle Ränder des Dokuments mindestens zwei Millimeter Abstand zum Rand der Folientasche haben müssen, wie in Abb. 1 dargestellt.
- ▶ Beachten Sie, dass Sie lediglich eine Folie zum Laminieren verwenden. Klappen Sie diese vorher auf, wie beispielsweise in Abb. 2 dargestellt.
- ▶ Für Informationen zum Laminierungsvorgang lesen Sie bitte weiter im Kapitel **Laminierungsvorgang**.

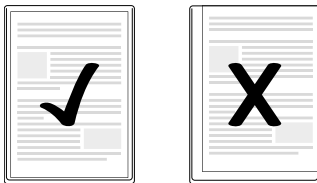


Abb. 1

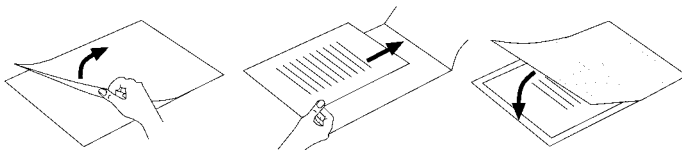


Abb. 2

Kaltlaminiere vorbereiten

ACHTUNG

- ▶ Lassen Sie das Laminiergerät nach dem Heißlaminiere erst komplett abkühlen, bevor Sie mit dem Kaltlaminiere beginnen. Anderenfalls sind die Rollen im Inneren des Gerätes noch heiß. Dadurch können die Folientasche und das zu laminierende Dokument beschädigt werden!
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker des Laminiergerätes in eine Netzsteckdose.
- ◆ Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter (ON/OFF) **5** auf „ON“ stellen. Die rote Indikationsleuchte **Power 2** leuchtet auf.
- ◆ Stellen Sie den Wahlschalter für Heiß- und Kaltlaminiere **6** auf „COLD“. Die grüne Indikationsleuchte **Ready 3** leuchtet auf.
- ◆ Stellen Sie den Folienstärke-Schalter **4** auf die entsprechende Folienstärke ein (siehe auch Kapitel **Schaltstufen**).
- ◆ Legen Sie das zu laminierende Dokument in eine Folientasche passender Größe ein.

HINWEIS

- ▶ Achten Sie darauf, dass alle Ränder des Dokuments mindestens zwei Millimeter Abstand zum Rand der Folientasche haben müssen, wie in Abb. 1 dargestellt.
- ▶ Beachten Sie, dass Sie lediglich eine Folie zum Laminieren verwenden. Klappen Sie diese vorher auf, wie beispielsweise in Abb. 2 dargestellt.
- ▶ Für Informationen zum Laminiervorgang lesen Sie bitte weiter im Kapitel **Laminiervorgang**.

Laminiervorgang

- ◆ Legen Sie die Folientasche mittig auf die kleine Auflagefläche am Folienschlitz **1**. Die Folientaschen sollten, soweit es die Größe zulässt, mit der geschlossenen Seite in Richtung Folienschlitz **1** weisen.
- ◆ Schieben Sie die Folientasche langsam und gerade in den Folienschlitz **1**.
- ◆ Wenn Sie die Folientasche einige Zentimeter weit in den Folienschlitz **1** eingeschoben haben, wird sie automatisch weiter eingezogen. Lassen Sie die Folientasche los, sobald Sie merken, dass sie automatisch eingezogen wird.

ACHTUNG

- ▶ Sorgen Sie dafür, dass vor dem Laminiergerät mindestens 30 cm Platz frei bleiben. Anderenfalls kann die Folientasche nach dem Laminieren nicht vollständig aus dem Laminiergerät ausgegeben werden. Die laminierte Folientasche kann beschädigt werden.
- ◆ Die fertig laminierte Folientasche wird aus dem Folienauswurfschlitz **7** des Laminiergerätes ausgegeben.

HINWEIS

- ▶ **Nur nach dem Heißlaminieren:** Wird die fertig laminierte Folie aus dem Folienauswurfschlitz **7** des Laminiergerätes ausgegeben, ist sie heiß und kann leicht ihre Form verändern. Lassen Sie die Folientasche daher nach dem Laminieren zunächst eine Minute lang abkühlen, bevor Sie sie berühren.
- ▶ Um das Laminierergebnis zu verbessern, können Sie die noch heiße Folientasche mit einem Buch, einem Aktenordner oder einem anderen schweren, glatten Gegenstand beschweren. So erhält sie eine glatte, makellose Oberfläche.
- ◆ Wenn Sie keinen weiteren Laminiervorgang starten wollen, stellen Sie den Ein-/Ausschalter (ON/OFF) **5** auf „OFF“ und drehen Sie den Foliestärke-Schalter **4** in die Position **ABS**.
- ◆ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Anti-Blockier-Funktion

Zu Beginn des Laminiervorgangs kann die Folientasche schräg eingezogen werden oder sich im Geräteinneren verhaken.

- ◆ Drehen Sie den Anti-Blockier-Schalter **4** in die Position **ABS**. Die Folientasche wird nicht weiter eingezogen.
- ◆ Entnehmen Sie die Folientasche und drehen Sie den Anti-Blockier-Schalter **4** wieder auf die gewünschte Foliestärke.
- ◆ Beginnen Sie erneut mit dem Laminiervorgang.

Reinigung

GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt.

ACHTUNG

Mögliche Beschädigung des Gerätes!

- ▶ Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Gehäuseoberfläche angreifen können.

- ◆ Reinigen Sie die Gehäuseoberfläche mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel.

Reinigen des Geräteinneren:

Bei jedem Laminieren lagern sich Verunreinigungen auf den Rollen im Inneren des Laminiergerätes ab. Dadurch sinkt die Leistungsfähigkeit des Laminiergerätes im Laufe der Zeit. Sie sollten die Rollen im Inneren des Laminiergerätes daher nach dem Gebrauch reinigen.

- ◆ Bereiten Sie das Gerät so weit vor, wie im Kapitel **HeiBlaminieren vorbereiten** beschrieben, bis die grüne Indikationsleuchte **Ready ③** leuchtet.
- ◆ Stellen Sie den Folienstärke-Schalter **④** auf 80 mic.
- ◆ Führen Sie dann ein in der Mitte gefaltetes Blatt DIN A4-Papier (Stärke maximal 1,0 mm) ohne Folientasche und mit dem Falz voran langsam in den Folienschlitz für manuelle Folienzufuhr **①** ein.
- ◆ Lassen Sie das Blatt los, sobald Sie merken, dass es automatisch eingezogen wird.

Die Verunreinigungen auf den Rollen im Inneren des Laminiergerätes setzen sich nun auf dem Blatt Papier fest. Das Papier wird aus dem Folienauswurfschlitz **⑦** des Laminiergerätes ausgegeben.

- ◆ Wiederholen Sie die Reinigung mehrmals. Nehmen Sie bei jedem Mal ein neues, sauberes Blatt Papier.

Wenn Sie auf dem Papier keine Verunreinigungen mehr sehen, sind die Rollen im Inneren des Laminiergerätes sauber.

Aufbewahrung

- ◆ Lagern Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Entsorgung

Entsorgung des Gerätes



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.



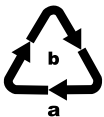
Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Entsorgung der Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe,

20–22: Papier und Pappe,

80–98: Verbundstoffe.

Anhang

Technische Daten

Betriebsspannung	220-240 V ~ (Wechselstrom), 50 Hz
Stromaufnahme	1,6 A
Leistungsaufnahme	350 W
Schutzklasse	II /  (Doppelisolierung)
Folienbreite	max. 230 mm
Folienstärke Heißlaminieren	max. 125 Mikron
Folienstärke Kaltlaminieren	max. 200 Mikron

Laminierzeiten

Foliengröße	Stellung Folienstärke-Schalter: 80 Mikron	Stellung Folienstärke-Schalter: 125 Mikron
DIN A4	ca. 40 s	ca. 51 s
DIN A5	ca. 29 s	ca. 36 s

Überhitzungsschutz

Dieses Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Wenn der Motor aufgrund von Überlastung zu heiß wird, schaltet sich das Gerät automatisch aus. Ziehen Sie in diesem Fall den Netzstecker und warten Sie, bis sich das Gerät auf die Raumtemperatur abgekühlt hat. Sie können dann den Netzstecker wieder mit dem Stromnetz verbinden und das Gerät erneut in Betrieb nehmen. Wir empfehlen, nach 2 Stunden Betrieb das Gerät für ca. 30 Minuten abkühlen zu lassen.

Hinweise zur EU-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU sowie der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU.



Die vollständige EU-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbonn gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 390956_2201) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 390956_2201 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 390956_2201

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Tietojen tila · Informationsstatus · Informācijas data

Teabe seis · Informācijas pēdējās pārskatīšanas datums

Stand der Informationen: 02/2022 · Ident.-No.: ULG350B1-022022-1

IAN 390956_2201